

WEB Server

For LAN Gateway Communication Module

3-349-665-03
2/3.14



Web server

LAN GATEWAY

MULTILINGUAL MANUAL

March Edition 2014

Haftungsbegrenzung

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung, das Gerät oder dessen in diesem Handbuch beschriebenen Spezifikationen zu ändern. Jede, auch die auszugsweise und nicht schriftlich vom Hersteller genehmigte Vervielfältigung des Handbuchs durch Fotokopie oder mit anderen Systemen auch elektronischer Art, verletzt das Urheberrecht und wird strafrechtlich verfolgt.

Es ist strengstens verboten, das Gerät für andere Zwecke als die zu verwenden, für die es hergestellt wurde und die sich dem Inhalt des vorliegenden Handbuchs entnehmen lassen. Während der Anwendung der Funktionen des vorliegenden Geräts immer sicherstellen, dass alle Rechte sowie die Privatsphäre und die Rechte Dritter eingehalten werden.

AUSSER FÜR DIE GESETZLICH AUFERLEGTE EINSCHRÄNKUNGEN HAFTET DER HERSTELLER IN KEINEM FALL FÜR SCHÄDEN, DIE AUS DEM PRODUKT RESULTIEREN UND ER ÜBERNIMMT KEINERLEI ANDEREN PFLICHTEN ODER HAFTUNGEN, ALS AUSDRÜCKLICH OBEN GENANNT UND BEFUGT AUCH KEINEN VERTRETER ODER ANDERE PERSON IN DIESEM SINNE.

Alle in diesem Handbuch genannten Marken sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen dienen der Information und können ohne Vorankündigung verändert werden. Sie sind für den Hersteller nicht bindend. Der Hersteller haftet nicht für Fehler oder Unstimmigkeiten, die in diesem Handbuch vorhanden sein können.

Limitation of Liability

The Manufacturer reserves the right to modify the specifications in this manual without previous warning. Any copy of this manual, in part or in full, whether by photocopy or by other means, even of electronic nature, without the manufacturer giving written authorisation, breaches the terms of copyright and is liable to prosecution.

It is absolutely forbidden to use the device for different uses other than those for which it has been devised for, as inferred to in this manual. When using the features in this device, obey all laws and respect privacy and legitimate rights of others.

EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL THE MANUFACTURER BE LIABLE FOR CONSEQUENTIAL DAMAGES SUSTAINED IN CONNECTION WITH SAID PRODUCT AND THE MANUFACTURER NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY REPRESENTATIVE OR OTHER PERSON TO ASSUME FOR IT ANY OBLIGATION OR LIABILITY OTHER THAN SUCH AS IS EXPRESSLY SET FORTH HEREIN.

All trademarks in this manual are property of their respective owners.

The information contained in this manual is for information purposes only, is subject to changes without previous warning and cannot be considered binding for the Manufacturer. The Manufacturer assumes no responsibility for any errors or incoherence possibly contained in this manual.

Limitazione di responsabilità

Il Produttore si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le specifiche illustrate in questo manuale. Qualunque duplicazione del manuale, parziale o totale, non autorizzata per iscritto dal Produttore, ottenuta per fotocopiatura o con altri sistemi, anche di natura elettronica, viola le condizioni di copyright ed è giuridicamente perseguibile.

E' assolutamente proibito utilizzare il dispositivo per usi differenti da quelli per cui è stato costruito, desumibili dal contenuto del presente manuale. Durante l'uso delle funzioni del presente dispositivo, assicurarsi di rispettare tutte le leggi, nonché la privacy ed i diritti altrui.

ECCETTO PER I LIMITI IMPOSTI DALLA LEGGE, IN NESSUN CASO IL PRODUTTORE SARA' RESPONSABILE PER DANNI DERIVANTI DAL PRODOTTO, NE' SI ASSUME O AUTORIZZA ALCUN RAPPRESENTANTE O ALTRA PERSONA AD ASSUMERSI QUALUNQUE OBBLIGO O RESPONSABILITA' DIVERSE DA QUELLE DICHIARATE ESPRESSAMENTE SOPRA.

Tutti i marchi, citati in questo manuale, sono proprietà dei rispettivi possessori.

Le informazioni contenute in questo manuale hanno unicamente scopo informativo, sono soggette a variazioni senza preavviso e non potranno venire considerate impegnative per il Produttore. Il Produttore non assume alcuna responsabilità per eventuali errori o incoerenze che possano essere contenuti nel manuale.

Limite de responsabilité

Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit ou le manuel sans préavis. Toute copie de ce manuel, en totalité ou en partie, que ce soit par photocopie ou par d'autres moyens, même de nature électronique, sans l'autorisation écrite du fabricant, enfreint les règles sur les droits d'auteur et est passible de poursuites.

Il est absolument interdit d'utiliser l'appareil pour des usages autres que ceux pour lesquels il a été conçu, comme décrit dans le présent manuel. Lors de l'utilisation des fonctions de cet appareil, veiller à respecter toutes les lois en vigueur.

SAUF DANS LE CADRE DE MESURES INTERDITES PAR LA LOI APPLICABLE, EN AUCUN CAS LE FABRICANT NE SERA RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS CAUSES PAR LE PRODUIT.

Toutes les marques déposées dans ce manuel sont la propriété de leur propriétaire.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'erreur ou incohérence éventuelle dans le présent document.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Deutsch

Inhaltverzeichnis

Vorwort	5
Zugang zu der Weboberfläche des LAN GATEWAY	5
Erste Schritte	6
Struktur der Weboberfläche des LAN GATEWAY	8
Messwerte	8
Zähler	9
Aufzeichnung	10
Status	11
Einstellungen	12
Kostenerstellung einstellen	15
Update	17
Benutzer	18
Hilfe	19

Vorwort

LAN GATEWAY ist ein Gerät zur Verwaltung eines Zählers aus irgendeinem PC mit LAN/Ethernet Anbindung durch eine einfache Weboberfläche.

Die Weboberfläche des LAN GATEWAY Moduls ist für verschiedene Web Browser geeignet: Internet Explorer 11, Mozilla Firefox 27, Apple Safari 5, Google Chrome 33, Opera 20.

Die Weboberfläche des LAN GATEWAY ist mit Ajax Technologie entwickelt, damit Echtzeitwerte ständig upgedatet werden. Ajax ermöglichte die Echtzeitwerte an einem Server zu fördern und im Hintergrund diese zu haben, so dass die dargestellte Seite nicht gestört wird. Die Anwendung der Technologie Ajax für Weboberfläche bietet mehr Interaktivität und Dynamismus bei der Seiten und durch die Asynchronismus gewährleistet bessere Web Dienste.

LAN GATEWAY kann direkt bei der Weboberfläche upgedatet werden.

Zugang zu der Weboberfläche des LAN GATEWAY

Der Zugang zu der Weboberfläche des LAN GATEWAY ist von irgendeinem PC mit LAN / Ethernet Anbindung möglich:

- **Administrator:** die vollständige Version der Weboberfläche. Es dient zur Verwaltung des Zählers, zur Programmierung und Update des LAN GATEWAY und Verwaltung der Profile.
- **Benutzer:** beschränkte Version der Weboberfläche (bis zu 20 Benutzer Profile programmierbar).

Verfügbare Funktionen	Administrator	Benutzer
Echtzeitwerte	✓	✓
Übertragung der gespeicherten Messwerte	✓	✓
Freigabe (Parameterauswahl) oder Sperren der gespeicherten Messwerte	✓	
Anzeige der Zählerangaben	✓	✓
Änderung der LAN GATEWAY Einstellungen	✓	
Änderung der Kostenerstellung Einstellungen	✓	
Update des Moduls LAN GATEWAY	✓	
Verwaltung der Zugangsprofile zum LAN GATEWAY (Administrator, Benutzer)	✓	
Starten, Sperren, Rücksetzen der Teilzähler	✓	

Der Zugang zu der Weboberfläche des LAN GATEWAY kann nur mit einer Anmeldung durch die eingenen Benutzername und Passwort (Administrator oder Benutzer) erfolgen. Abhängig von der eingegebenen Benutzername und Passwort werden die entsprechenden freigegebenen Funktionen angezeigt.



ANMERKUNG: Es ist ratsam, das erste Mal als Administrator anmelden.

Das PC einschalten und die folgenden Anweisungen befolgen, damit die Weboberfläche zugegangen wird:

1. Der Internetbrowser starten (z.B.: Internet Explorer, Mozilla Firefox) und die IP Adresse **192.168.1.253** im Adressenfeld schreiben.
2. Benutzername und Passwort in den entsprechenden Feldern schreiben (die erste Anmeldung erfolgt mit Benutzername: admin, Passwort: admin).
3. Mit der **Login** Taste bestätigen. Danach wird die LAN GATEWAY Inhaltsverzeichnis dargestellt.



ANMERKUNG: Es ist empfohlen, Passwort und Benutzername sowohl des Administrator als auch des Benutzers zur Sicherheitsgründen zu ändern (Das Kapitel Struktur der Weboberfläche des LAN GATEWAY – Abschnitt Benutzer wird verwiesen).



ACHTUNG: Nach der ersten Anmeldung soll die IP Adresse geändert werden (das Kapitel Struktur der Weboberfläche des LAN GATEWAY – Abschnitt Einstellungen wird verwiesen).

Wenn das LAN Netzwerk eine unterschiedliche Klasse im Vergleich mit der werkseingestellten IP des LAN GATEWAY hat wie folgt vorgehen:

1. Die IP Klasse des PC s gemäss der IP Adresse des LAN GATEWAY ändern.
2. Das LAN GATEWAY durch ein Ethernet gedrehten Leiterkabel am PC anschliessen.
3. Die IP Adresse und Subnet Mask des LAN GATEWAY gemäss der IP Klasse des gewünschten LAN ändern.

Der Zugang zum LAN GATEWAY erfolgt auch über FTP Server zur Übertragung der *.CSV gespeicherten Dateien. Die Anwendung dieser Funktionalität erfolgt über eine einfache FTP Client Software. Der Zugang zum LAN GATEWAY erfolgt über die selben Administrator oder Benutzer Web Server Zugangsdaten. Ein Administratorzugang dient zum Lesen und/oder Löschen der *.CSV Datei, in Gegeteil kann der Benutzer einfach die Daten lesen.

Erste Schritte

Nach dem Zugang zu der Weboberfläche des LAN GATEWAY wird das Inhaltsverzeichnis angezeigt.

Die angezeigten Seite ändert sich abhängig von dem zum Zugang angewendeten Account (Administrator oder Benutzer).

ADMINISTRATORZUGANG





The screenshot displays the GOSSEN METRAWATT web interface. At the top right, the logo and name 'GOSSEN METRAWATT' are visible. Below the logo, there are language selection options: English, Italiano, Deutsch, and Français. A navigation bar contains the following menu items: Inhalt, Messwerte, Zähler, Aufzeichnung, Status, Einstellungen, Kostenerstellung einstellen, Update, Benutzer, Hilfe, and Logout. The main content area is enclosed in a green border and contains a list of menu items with their descriptions:

	Messwerte	Anzeige der zuletzt ausgelesenen Messwerte.
	Zähler	Rücksetzen der Energiezähler (falls zulässig). Start, Stop und Reset der Partialzähler. Nur für den Administrator zugänglich.
	Aufzeichnung	Messwertarchiv: einstellen, übertragen und löschen.
	Status	Allgemeine Statusinformationen.
	Hilfe	Bedienungsanleitung.
	Einstellungen	Allgemeine und Netzwerk-Einstellungen. Nur für den Administrator zugänglich.
	Kostenerstellung einstellen	Energikostenerstellung einstellen. Gebit nur zum Administrator zugänglich
	Update	Firmware Update für LAN Gateway. Nur für den Administrator zugänglich.
	Benutzer	Passworteinstellungen für den Standard Benutzer und den Administrator. Nur für den Administrator zugänglich.

At the bottom right of the interface, the copyright notice reads: © GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014.

BENUTZERZUGANG

The screenshot shows the GOSSEN METRAWATT user interface. At the top right, there is a language selection bar with options for English, Italiano, Deutsch, and Français. Below this, a navigation bar contains the following menu items: Inhalt, Messwerte, Aufzeichnung, Status, Hilfe, and Logout. The main content area features a central box with the following items:

	Messwerte	Anzeige der zuletzt ausgelesenen Messwerte.
	Aufzeichnung	Messwertarchiv: einstellen, übertragen und löschen.
	Status	Allgemeine Statusinformationen.
	Hilfe	Bedienungsanleitung.

At the bottom right of the page, there is a copyright notice: © GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014.

Die Sprache der Nachrichten kann geändert werden: es reicht auf die entsprechende Taste oben rechts anzuklicken. Verfügbaren Sprachen: Englisch, Italienisch, Deutsch und Französisch.

Hier unten wird die Weboberfläche Struktur beschrieben:

- **INHALT:** Zeigt die Struktur der Weboberfläche des LAN GATEWAY an
- **MESSWERTE:** Zeigt alle von dem angeschlossenen Zähler gemessenen Parameter an
- **ZÄHLER:** Nur für Administrator verfügbar. Es dient zum Starten / Stoppen / Rücksetzen der Teilzähler
- **AUFZEICHNUNG:** Es dient zur Übertragung der gespeicherten Messwerten. Der Administrator darf ausserdem die Speicherung freischalten oder sperren
- **STATUS:** Es dient zur Anzeige der Angaben über den angeschlossenen Zähler
- **HILFE:** Link zum Download der Bedienungsanleitung der Weboberfläche des LAN GATEWAY
- **EINSTELLUNGEN:** Nur für Administrator verfügbar. Es dient zur Änderung des LAN GATEWAY Einstellungen
- **KOSTENERSTELLUNG EINSTELLEN:** Nur für Administrator verfügbar. Ermöglicht die Änderung der Einstellungen zur Kostenerstellung
- **UPDATE:** Nur für Administrator verfügbar. Es dient zum Update des LAN GATEWAY
- **BENUTZER:** Nur für Administrator verfügbar. Es dient zur Verwaltung der Profile des Administrators und Benutzers (Benutzername, Passwort). Es ist möglich bis 20 Profilen hinzuzufügen

Struktur der Weboberfläche des LAN GATEWAY

Dieses Kapitel beschreibt die Struktur der Weboberfläche des LAN GATEWAY. Die verschiedenen Seiten (Messwerte, Zähler, ...) können zweierlei zugegangen werden:

- Beim Anklicken auf die gewünschte Seite in dem Inhaltverzeichnis
- Beim Anklicken auf die gewünschte Seite auf die obere Leiste des Fensters unten dem Sprachenauswahl



ANMERKUNG: die folgenden Fenstern können sich abhängig von dem Anmeldungsaccount ändern (Administrator oder Benutzer).

Messwerte

Dieser Abschnitt dient zur Anzeige aller vom angeschlossenen Zähler übertragenen Messwerten.

Parameter	Wert	Einheit	Kosten (euro)	Parameter	Wert	Einheit	Kosten (euro)	Parameter	Wert	Einheit	Kosten (euro)
Bezogene Wirkenergie Phase 1, Total	861.0	Wh	861.00	Abgegebene induktive Scheinenergie Phase 3, Total	602.8	VAh	602.80	Abgegebene induktive Blindenergie Phase 1, Total	403.6	varh	
Bezogene Wirkenergie Phase 2, Total	875.9	Wh	875.90	Abgegebene induktive Scheinenergie System, Total	1791.9	VAh	1791.90	Abgegebene induktive Blindenergie Phase 2, Total	417.0	varh	
Bezogene Wirkenergie Phase 3, Total	864.7	Wh	864.70	Bezogene kapazitive Scheinenergie Phase 1, Total	1045.5	VAh	1045.50	Abgegebene induktive Blindenergie Phase 3, Total	410.9	varh	
Bezogene Wirkenergie System, Total	2595.2	Wh	2595.20	Bezogene kapazitive Scheinenergie Phase 2, Total	1036.2	VAh	1036.20	Abgegebene induktive Blindenergie System, Total	1227.8	varh	
Abgegebene Wirkenergie Phase 1, Total	679.7	Wh	679.70	Bezogene kapazitive Scheinenergie Phase 3, Total	1040.0	VAh	1040.00	Bezogene kapazitive Blindenergie Phase 1, Total	262.6	varh	
Abgegebene Wirkenergie Phase 2, Total	673.9	Wh	673.90	Bezogene kapazitive Scheinenergie System, Total	3115.4	VAh	3115.40	Bezogene kapazitive Blindenergie Phase 2, Total	249.4	varh	
Abgegebene Wirkenergie Phase 3, Total	682.9	Wh	682.90	Abgegebene kapazitive Scheinenergie Phase 1, Total	354.3	VAh	354.30	Bezogene kapazitive Blindenergie Phase 3, Total	259.1	varh	
Abgegebene Wirkenergie System, Total	2030.5	Wh	2030.50	Abgegebene kapazitive Scheinenergie Phase 2, Total	351.8	VAh	351.80	Bezogene kapazitive Blindenergie System, Total	768.1	varh	
Bezogene induktive Scheinenergie Phase 1, Total	219.3	VAh	219.30	Abgegebene kapazitive Scheinenergie Phase 3, Total	356.1	VAh	356.10	Abgegebene kapazitive Blindenergie Phase 1, Total	774.2	varh	
Bezogene induktive Scheinenergie Phase 2, Total	217.2	VAh	217.20	Abgegebene kapazitive Scheinenergie System, Total	1058.9	VAh	1058.90	Abgegebene kapazitive Blindenergie Phase 2, Total	741.9	varh	
Bezogene induktive				Bezogene induktive				Abgegebene kapazitive			

- Taste **Anfang** Gibt ein ständiges Update der Messwerten abhängig von dem eingestellten Takt frei (Takt des Seitenauffrischen).
- Taste **Ende** Sperrt das ständige Update der Messwerte.
- Feld **Aktualisierungsrate** Dient zur Einstellung der Takt zum Messwertenauffrischen in Sekunden. Zur Freigabe des Updates die Taste **Anfang** drücken. Der Mindestwert ist 5 Sekunden.
- Taste **Einstellen** Dient zum Auswahl der in dieser Seite anzuzeigenden Parameter. Ein Fenster zum Auswahl wird angezeigt.
- Taste **Ändern** Dient zur Änderung des Dezimaltrennzeichen. Verfügbare Werten Komma (,) oder Punkt (.).
- Taste **Ausdrucken** Dient zum Ausdruck der angezeigten Messwerten. Das Druckvorschau angezeigt wird. Die Bestätigung erfolgt mit der Taste **Drucken**.
- Taste **Exportieren** Dient zum Export der angezeigten Messwerten in einem *.CSV Datei. Eine Bestätigung wird gefordert.

Taste Alle	Dient zur Anzeige aller Messwerte.
Taste Echtzeit	Dient zur Anzeige nur der Echtzeitwerte.
Taste Total	Dient zur Anzeige nur der Gesamtzählerstände.
Taste Tariff 1	Dient zur Anzeige nur der Zählerstände Tarif 1.
Taste Tariff 2	Dient zur Anzeige nur der Zählerstände Tarif 2.
Taste Partial&Balanz	Dient zur Anzeige nur der Teilzählerstände und Ausgleich.

Zähler

Dieses Abschnitt ist nur für den Administrator reserviert.

Dieses Abschnitt dient zum Starten / Sperren / Rücksetzen der angeschlossenen Teilzähler.

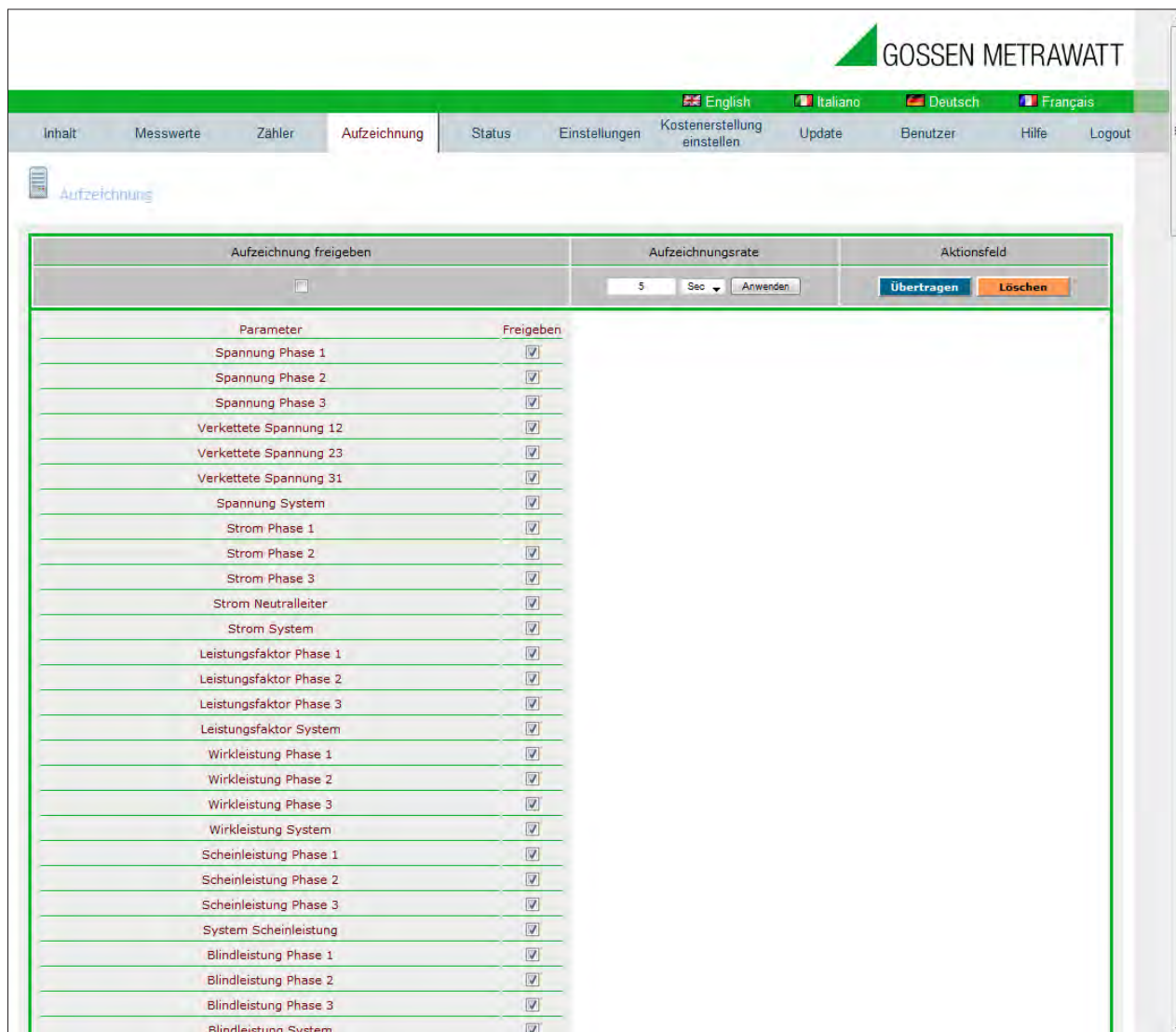
Teilzähler			
Beschreibung	Start	Stop	Reset
Bezogene Wirkenergie Total	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Abgegebene Wirkenergie Total	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bezogene induktive Scheinenergie Total	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Abgegebene induktive Scheinenergie Total	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bezogene kapazitive Scheinenergie Total	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Abgegebene kapazitive Scheinenergie Total	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bezogene induktive Blindenergie Total	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Abgegebene induktive Blindenergie Total	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bezogene kapazitive Blindenergie Total	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Abgegebene kapazitive Blindenergie Total	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Alle Partialzähler	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gebiet Teilzähler

Spalte Start	Das Kontrollkästchen des zum Starten Teilzählers auswählen.
Spalte Stop	Das Kontrollkästchen des zum Sperren Teilzählers auswählen.
Spalte Reset	Das Kontrollkästchen des zum Rücksetzen Teilzählers auswählen.
Taste Anwenden	Startet, sperrt oder rücksetzt den Teilzähler abhängig von dem ausgewählten Kontrollkästchen (Starten Sperren Rücksetzen).
Taste Abbrechen	Zum Verlassen des Fensters ohne die Änderungen zu speichern.

Aufzeichnung

Dieses Abschnitt dient zur Programmierung, Übertragung oder zum Löschen einer Speicherung der Messwerten. Bei einer Benutzeranmeldung ist nur die Übertragung der Messwerten erlaubt.



Aufzeichnung freigegeben Es ist dem Administrator vorbehalten. Das Kontrollkästchen zur Freigabe der gewünschten Speicherung auswählen.

Freigegeben Es ist dem Administrator vorbehalten. Das Kontrollkästchen zur Freigabe des gewünschten Parameter auswählen.

Aufzeichnungsrate Es ist dem Administrator vorbehalten. Dient zur Programmierung des Taktes der Speicherung (in Tagen, Stunden, Minuten oder Sekunden). Die Besteätigung der eingestellten Wert erfolgt mit der Taste **Anwenden**.

Taste **Übertragen** Überträgt die gespeicherten Messwerten in einer *.CSV Datei. Eine Bestätigung wird gefordert.

Taste **Löschen** Es ist dem Administrator vorbehalten. Dient zum Löschen der gespeicherten Datei. Eine Bestätigung wird gefordert.


Taste **Alle auswählen** Es ist dem Administrator vorbehalten. Zum Auswahl aller in der Seite zur Speicherung gelisteten Parameter.

Taste **Keine auswählen** Es ist dem Administrator vorbehalten. Zum Abwahl aller in der Seite zur Speicherung gelisteten Parameter.

Taste **Übernehmen** Es ist dem Administrator vorbehalten. Zur Programmierung aller zur Speicherung ausgewählten Parameter.

Taste **Abbrechen** Es ist dem Administrator vorbehalten. Zum Verlassen des Fensters ohne die Änderungen zu speichern.

 **ACHTUNG:** Füllung Speichermodus. Wenn der Speicher um 90% erfüllt ist, wird eine Fehlermeldung angezeigt.

 **ANMERKUNG:** Vor dem Starten einer Speicherung es ist empfohlen, Datum und Uhrzeit des LAN GATEWAY zu synchronisieren.

Status

Dieses Abschnitt dient zur Anzeige der Angaben über den angeschlossenen Zähler.

The screenshot shows the 'Status' page of the GOSSEN METRAWATT web interface. The page is divided into several sections:

- Header:** GOSSEN METRAWATT logo and language selection (English, Italiano, Deutsch, Français).
- Navigation:** Tabs for 'Inhalt', 'Messwerte', 'Zähler', 'Aufzeichnung', 'Status' (active), 'Einstellungen', 'Kostenerstellung einstellen', 'Update', 'Benutzer', 'Hilfe', and 'Logout'.
- Status Section:**
 - Allgemeine Informationen:** A table with columns 'Parameter', 'Wert', and 'Beschreibung'.

Parameter	Wert	Beschreibung
Seriennummer	AA10200151	Seriennummer des Energiezählers
Beschreibung	Q3_en.counter	Anwenderspezifische Gerätebezeichnung
Firmwareversion	01.00	Firmwarestand des Energiezählers
Hardwareversion	01.00	Hardwarestand des Energiezählers
Energiezähler Modell	EC1 6A 3Phase 4Wire	Modellbezeichnung des Energiezählers
Energiezähler Typ	MID	Typ des Energiezählers
Geräteverbindung	Aktiv	Status der Verbindung zum Energiezähler
CT Faktor	1000	Verhältnis zwischen Primär- und Sekundärseite des Stromwandlers
FSA	1	Messbereichsendwert für den Strom (A)
Fehlercode	-	Fehlercode des Energiezählers
 - Messbereichsüberschreitungen:** A table with columns 'Parameter' and 'Beschreibung'.

Parameter	Beschreibung	Parameter	Beschreibung
LORV1N	Spannung Phase 1 unter Minimalwert	HORV1N	Spannung Phase 1 über Maximalwert
LORV2N	Spannung Phase 2 unter Minimalwert	HORV2N	Spannung Phase 2 über Maximalwert
LORV3N	Spannung Phase 3 unter Minimalwert	HORV3N	Spannung Phase 3 über Maximalwert
LORVSYN	Spannung System unter Minimalwert	HORVSYN	Spannung System über Maximalwert
LORVL12	Verkettete Spannung 12 unter Minimalwert	HORVL12	Verkettete Spannung 12 über Maximalwert
LORVL23	Verkettete Spannung 23 unter Minimalwert	HORVL23	Verkettete Spannung 23 über Maximalwert
LORVL31	Verkettete Spannung 31 unter Minimalwert	HORVL31	Verkettete Spannung 31 über Maximalwert
LORI1	Strom Phase 1 unter Minimalwert	HORI1	Strom Phase 1 über Maximalwert
LORI2	Strom Phase 2 unter Minimalwert	HORI2	Strom Phase 2 über Maximalwert
LORI3	Strom Phase 3 unter Minimalwert	HORI3	Strom Phase 3 über Maximalwert
LORIN	Neutralleiterstrom unter Minimalwert	HORIN	Neutralleiterstrom über Maximalwert

Das Gebiet **Allgemeine Informationen** besteht aus einer Tabelle, wo die Hauptangaben über das angeschlossene Zähler zusammengefasst werden (Seriennummer, Beschreibung, Firmware- und Hardwarestand, Modell, Typ, Verbindungsstand, IW Fakt, Stromendskalawert und Fehlermeldungskennzeichen).

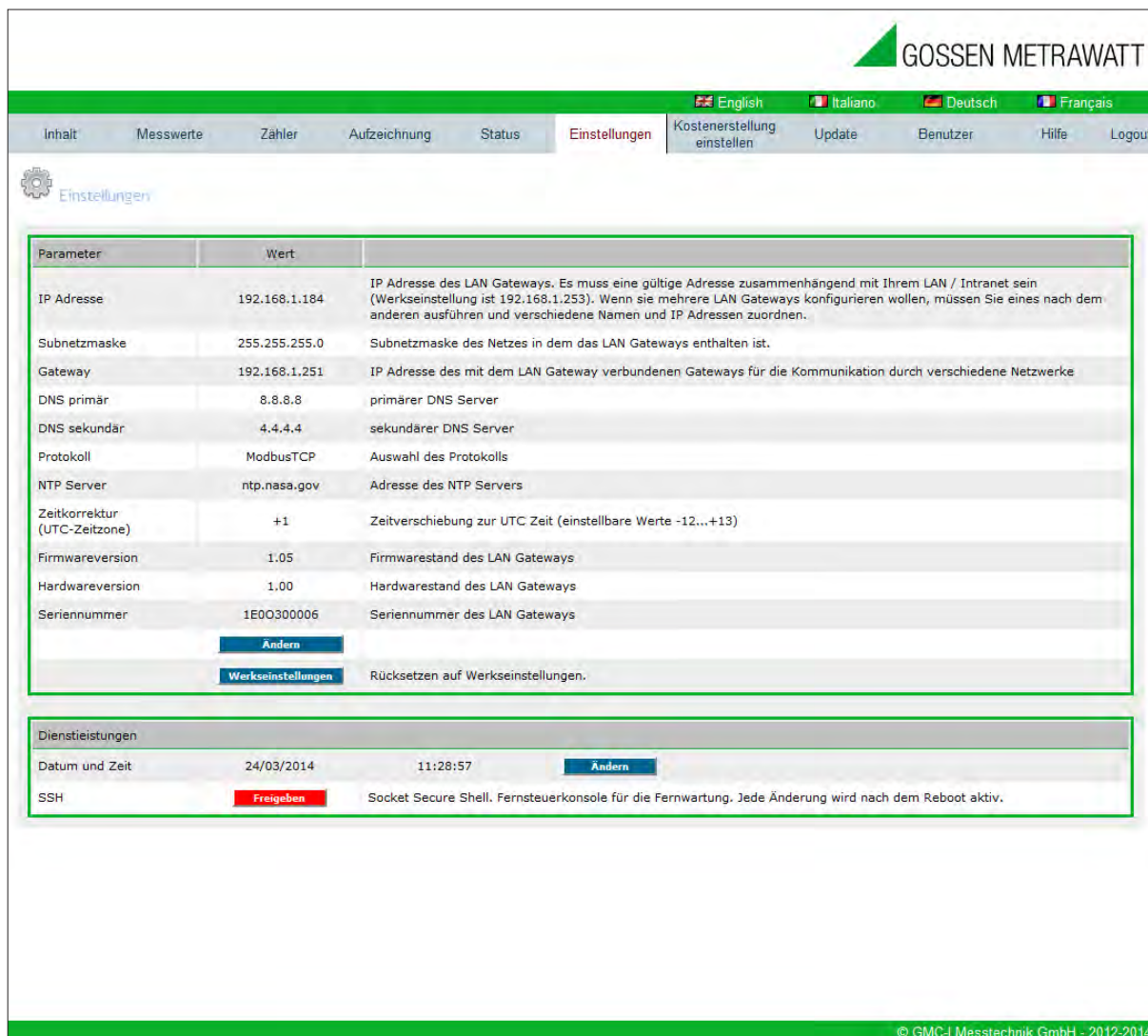
Taste **Ändern** Dient zum Editieren einer kurzen Bezeichnung für den Zähler.

In dem Gebiet **Messbereichsüberschreitungen** werden alle geschlagenen Alarmer über Grenzverletzungen (Strom, Spannung, Frequenz) angezeigt.

- **GRÜN**=ausser Alarmstand (Parameter innerhalb dem Messbereich)
- **ROT**=geschlagener Alarm (Parameter ausserhalb dem Messbereich)

Einstellungen

Dieses Abschnitt ist dem Administrator vorbehalten.
Dieses Ansnchnitt dient zur Anzeige und Änderung der Einstellungen des LAN GATEWAY.



Gebiet Parameter

- IP Adresse** IP Adresse des LAN GATEWAY. Die IP Adresse soll gültig und zu dem Netzwerk, wo das Netzwerke server angeschlossen wird, passend (Der Werkswert ist 192.168.1.253). Wenn mehr als ein LAN GATEWAY installiert sein soll, muss ein Gerät nach dem anderen installiert werden (mit verschiedenen IP und Namen), um Konflikte zu vermeiden.
- Subnetzmaske** Subnet Mask, wo sich das LAN GATEWAY befindet.
- Gateway** IP Adresse des Gateway, das mit dem LAN GATEWAY angeschlossen ist, damit die Kommunikation auf verschieden Netzwerke erfolgt.
- DNS primär** Primär DNS Server Adresse.
- DNS sekundär** Sekundär DNS Server Adresse.
- Protokoll** Diese Einstellung ist fest und darf nicht geändert werden. Protokollauswahl.
- NTP Server** NTP Server Adresse.
- Zeitkorrektur** Zeitverschiebung im Vergleich mit UTC (einstellbare Werte: -12...+13).
- Firmwareversion** Firmwarestand des LAN GATEWAY.
- Hardwareversion** Hardwarestand des LAN GATEWAY.
- Seriennummer** Seriennummer des LAN GATEWAY.
- Taste **Ändern** Dient zur Änderung der aktuellen Parameter.
- Taste **Werkseinstellungen** Dient zum Rückkehr zur Werkseinstellungen. Eine Bestätigung wird gefordert. Nachdem **Ja** ausgewählt wird, soll den Benutzernamen und Passwort des Administrators angewendet werden.

Gebiet Dienstleistungen

- Datum und Zeit** Datum und Uhrzeit des LAN GATEWAY.
- SSH** Socket Secure Shell.
- Taste **Ändern** Dient zur Änderung des Datums und Uhrzeit des LAN GATEWAY.
- Taste **Freigeben** Dient zur Freigabe eines sicheren Kanals zur technischen Fernwartung. Nach der Freigabe soll immer ein Neustart des LAN GATEWAY mit der Taste **Neustart** durchgeführt werden.

SSH ist ein Netzwerkprotokoll zum Datenverkehr, das ein sicheres Übertragungskanal zwischen zwei Geräten in ein Netzwerk anbietet. In diesen Fall dient zur Freigabe ein sicheres Kanal zur technischen Fernwartung.



ANMERKUNG: Socket Secure Shell (SSH) ist als Werkseinstellung für Sicherheitsgründen nicht freigegeben. Es soll nur bei Bedarf eine technische Fernwartung freigegeben werden.



ANMERKUNG: Nach der Freigabe des Socket Secure Shell (SSH) soll immer ein Neustart des LAN GATEWAY mit der Taste **Neustart** durchgeführt werden.



ANMERKUNG: Es ist ratsam, Datum und Uhrzeit durch das NTP Server zu synchronisieren (Network Time Protocol). Das NTP Server kann von dem Firewall blockiert werden, um mehr Angaben dafür wird dem Netzwerkadministrator verwiesen.

Zur Änderung der Einstellungen bei dem LAN GATEWAY die Taste **Ändern** drücken. Das Fenster unter wird angezeigt.

Parameter	Wert	
IP Adresse	192.168.1.184	IP Adresse des LAN Gateways. Es muss eine gültige Adresse zusammenhängend mit Ihrem LAN / Intranet sein (Werkseinstellung ist 192.168.1.253). Wenn sie mehrere LAN Gateways konfigurieren wollen, müssen Sie eines nach dem anderen ausführen und verschiedene Namen und IP Adressen zuordnen.
Subnetzmaske	255.255.255.0	Subnetzmaske des Netzes in dem das LAN Gateways enthalten ist.
Gateway	192.168.1.251	IP Adresse des mit dem LAN Gateway verbundenen Gateways für die Kommunikation durch verschiedene Netzwerke
DNS primär	8.8.8.8	primärer DNS Server
DNS sekundär	4.4.4.4	sekundärer DNS Server
Protokoll	ModbusTCP	Auswahl des Protokolls
NTP Server	ntp.nasa.gov	Adresse des NTP Servers
Zeitkorrektur (UTC-Zeitzone)	+1	Zeitverschiebung zur UTC Zeit (einstellbare Werte -12,...+13)

Dienstleistungen		
Datum und Zeit	24/03/2014	11:29:47 Ändern
SSH	Freigeben	Socket Secure Shell. Fernsteuerkonsole für die Fernwartung. Jede Änderung wird nach dem Reboot aktiv.

Taste **Bestätigen**
Taste **Abbrechen**

Zur Bestätigung und Einstellung der geänderten Parameter.
Zum Verlassen des Fensters ohne die Änderungen zu speichern.

Zur Änderung des Datum und Uhrzeit des LAN GATEWAY die Taste **Ändern** in Gebiet Dienstleistungen drücken.

GOSSEN METRAWATT

English Italiano Deutsch Français

Inhalt Messwerte Zähler Aufzeichnung Status **Einstellungen** Kostenerstellung einstellen Update Benutzer Hilfe Logout

Einstellungen

Parameter	Wert	
IP Adresse	192.168.1.184	IP Adresse des LAN Gateways. Es muss eine gültige Adresse zusammenhängend mit Ihrem LAN / Intranet sein (Werkseinstellung ist 192.168.1.253). Wenn sie mehrere LAN Gateways konfigurieren wollen, müssen Sie eines nach dem anderen ausführen und verschiedene Namen und IP Adressen zuordnen.
Subnetzmaske	255.255.255.0	Subnetzmaske des Netzes in dem das LAN Gateways enthalten ist.
Gateway	192.168.1.251	IP Adresse des mit dem LAN Gateway verbundenen Gateways für die Kommunikation durch verschiedene Netzwerke
DNS primär	8.8.8.8	primärer DNS Server
DNS sekundär	4.4.4.4	sekundärer DNS Server
Protokoll	ModbusTCP	Auswahl des Protokolls
NTP Server	ntp.nasa.gov	Adresse des NTP Servers
Zeitkorrektur (UTC-Zeitzone)	+1	Zeitverschiebung zur UTC Zeit (einstellbare Werte -12...+13)
Firmwareversion	1.05	Firmwarestand des LAN Gateways
Hardwareversion	1.00	Hardwarestand des LAN Gateways
Seriennummer	1E00300006	Seriennummer des LAN Gateways

Ändern

Werkseinstellungen Rücksetzen auf Werkseinstellungen.

Dienstleistungen

Datum und Zeit (d/m/y) 24 3 2014 (h:m:s) 11 31 28 **Bestätigen** **Abbrechen**

SSH **Freigeben** Socket Secure Shell. Fernsteuerkonsole für die Fernwartung. Jede Änderung wird nach dem Reboot aktiv.

© GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014

Taste **Bestätigen**
Taste **Abbrechen**

Zur Bestätigung und Einstellung der geänderten Parameter.
Zum Verlassen des Fensters ohne die Änderungen zu speichern.

Kostenerstellung einstellen

Dieser Abschnitt ist dem Administrator vorbehalten.
Dieser Abschnitt dient zur Einstellung der Kostenerstellung.

The screenshot shows the 'Kostenerstellung einstellen' page in the GOSSEN METRAWATT web interface. The page has a green header with the company logo and language options (English, Italiano, Deutsch, Français). A navigation bar contains links for 'Inhalt', 'Messwerte', 'Zähler', 'Aufzeichnung', 'Status', 'Einstellungen', 'Kostenerstellung einstellen', 'Update', 'Benutzer', 'Hilfe', and 'Logout'. Below the navigation bar is a sub-header 'Kostenerstellung einstellen' with a meter icon. The main content is a table with three columns: 'Parameter', 'Wert', and a description. The table lists parameters for currency, total and per-unit costs for active and reactive energy across different tariffs. The current values are mostly set to 1000. There are buttons for 'Ändern' and 'Werkseinstellungen' at the bottom of the table. The footer of the page contains the copyright information '© GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014'.

Parameter	Wert	
Währung	euro	Währung zur Kostenerstellung
+kWh TOT	1000	Stückkosten der bezogenen Wirkenergie - Gesamtwert
-kWh TOT	1000	Stückkosten der gelieferten Wirkenergie - Gesamtwert
+kVAh TOT	1000	Stückkosten der bezogenen Scheinenergie - Gesamtwert
-kVAh TOT	1000	Stückkosten der gelieferten Scheinenergie - Gesamtwert
+kWh T1	1000	Stückkosten der bezogenen Wirkenergie - Tarif 1
-kWh T1	1000	Stückkosten der gelieferten Wirkenergie - Tarif 1
+kVAh T1	1000	Stückkosten der bezogenen Scheinenergie - Tarif 1
-kVAh T1	1000	Stückkosten der gelieferten Scheinenergie - Tarif 1
+kWh T2	1000	Stückkosten der bezogenen Wirkenergie - Tarif 2
-kWh T2	1000	Stückkosten der gelieferten Wirkenergie - Tarif 2
+kVAh T2	1000	Stückkosten der bezogenen Scheinenergie - Tarif 2
-kVAh T2	1000	Stückkosten der gelieferten Scheinenergie - Tarif 2

Buttons: **Ändern**, **Werkseinstellungen** (Rücksetzen auf Werkseinstellungen).

© GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014

Währung

Währung zur Anzeige der Energiekosten (Max 7 Zeichen verfügbar; z.B. für Euro soll EUR, euro oder € angewendet werden).

+kWh TOT, ...

Unitärpreis für alle Energiezähler (Gesamt-, Tarif 1, Tarif 2 –Zählerstände; einstellbar nur für Aktiv- und Scheinenergie). Bereich der Werte 0.0001 ... 99999.9999.

Die Rücksetzung auf die Werkseinstellung der Kostenerstellung erfolgt durch die Taste **Werkseinstellungen**. Eine Meldungsnachricht wird angezeigt, zur Rücksetzung **OK** ausdrücken.

Zur Änderung der Einstellungen der Kostenerstellung die Taste **Ändern** drücken. Das Fenster unten wird angezeigt.

English Italiano Deutsch Français
Inhalt Messwerte Zähler Aufzeichnung Status Einstellungen **Kostenerstellung einstellen** Update Benutzer Hilfe Logout

Kostenerstellung einstellen

Parameter	Wert	
Währung	<input type="text" value="euro"/>	Währung zur Kostenerstellung
+kWh TOT	<input type="text" value="1000"/>	Stückkosten der bezogenen Wirkenergie - Gesamtwert
-kWh TOT	<input type="text" value="1000"/>	Stückkosten der gelieferten Wirkenergie - Gesamtwert
+kVAh TOT	<input type="text" value="1000"/>	Stückkosten der bezogenen Scheinenergie - Gesamtwert
-kVAh TOT	<input type="text" value="1000"/>	Stückkosten der gelieferten Scheinenergie - Gesamtwert
+kWh T1	<input type="text" value="1000"/>	Stückkosten der bezogenen Wirkenergie - Tarif 1
-kWh T1	<input type="text" value="1000"/>	Stückkosten der gelieferten Wirkenergie - Tarif 1
+kVAh T1	<input type="text" value="1000"/>	Stückkosten der bezogenen Scheinenergie - Tarif 1
-kVAh T1	<input type="text" value="1000"/>	Stückkosten der gelieferten Scheinenergie - Tarif 1
+kWh T2	<input type="text" value="1000"/>	Stückkosten der bezogenen Wirkenergie - Tarif 2
-kWh T2	<input type="text" value="1000"/>	Stückkosten der gelieferten Wirkenergie - Tarif 2
+kVAh T2	<input type="text" value="1000"/>	Stückkosten der bezogenen Scheinenergie - Tarif 2
-kVAh T2	<input type="text" value="1000"/>	Stückkosten der gelieferten Scheinenergie - Tarif 2

Bestätigen
Abbrechen

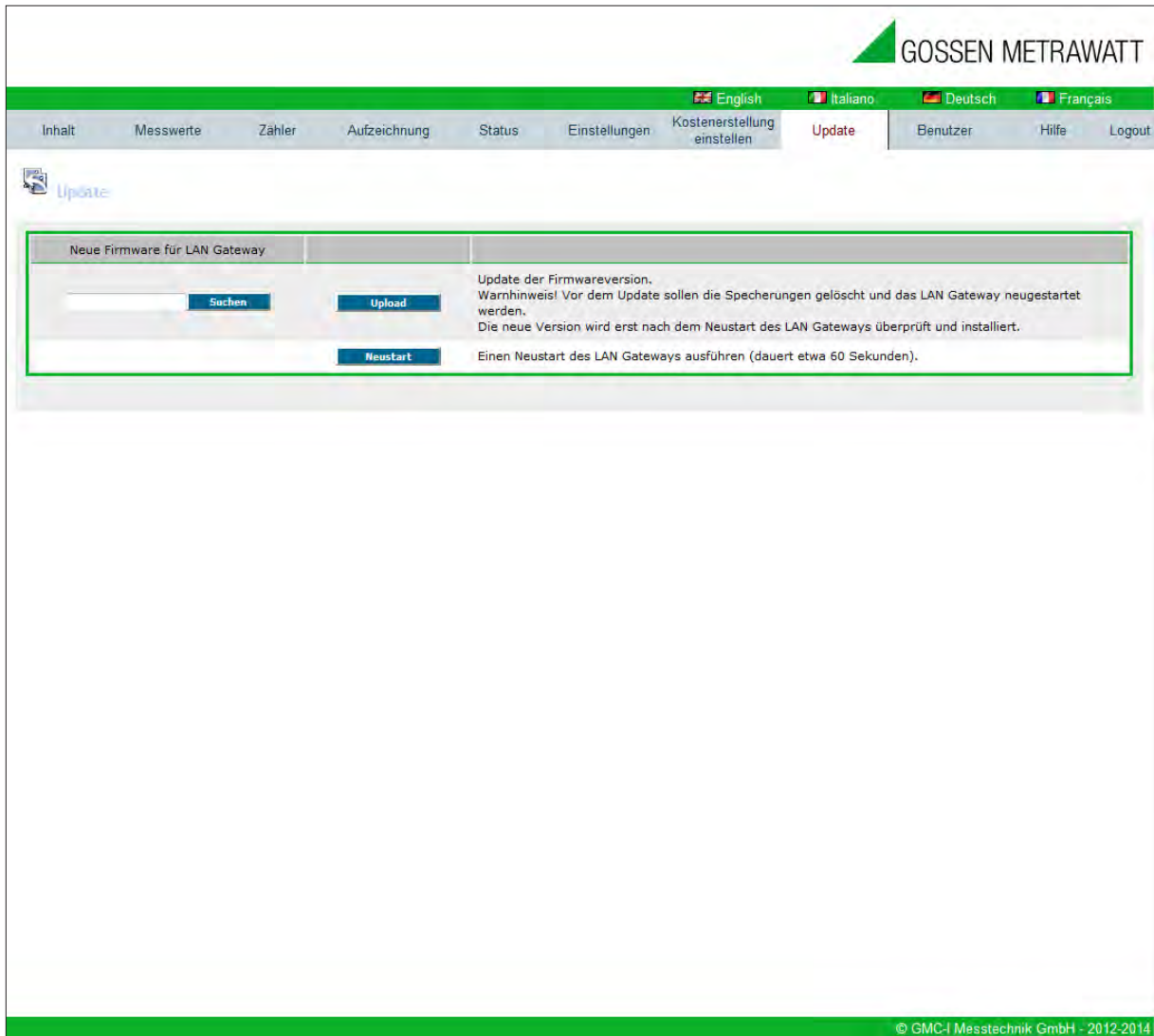
© GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014

Taste **Bestätigen**
Taste **Abbrechen**

Zur Bestätigung und Einstellung der geänderten Parameter.
Zum Verlassen des Fensters ohne die Änderungen zu übernehmen.

Update

Dieses Abschnitt ist dem Administrator vorbehalten.
In diesem Abschnitt kann das Firmware des LAN GATEWAY upgedaten werden.



Gebiet Neue Firmware für LAN GATEWAY

- | | |
|-----------------------|---|
| Taste Suchen | Dient zum Auswahl der Datei zum Firmwareupdate des LAN GATEWAY. Ein zweites Fenster zur Suche der Datei wird angezeigt. |
| Taste Upload | Dient zum Update des Firmwarestandes des LAN GATEWAY durch Upload der ausgewählten Datei. Nach einem Upgrade soll immer ein Reboot mit der Neustart Taste durchgeführt werden. |
| Taste Neustart | Führt ein Neustart des LAN GATEWAY durch. Nach dem Update soll immer ein Neustart des LAN GATEWAY durchgeführt werden. |



ACHTUNG: Nach dem Update soll immer ein Neustart des LAN GATEWAY mit der Taste **Neustart** durchgeführt werden.



ACHTUNG: Bei LAN GATEWAY mit Firmwarestand unten 1.05 wird der Update zur Werkseinstellung führen (IP Adresse, Benutzername, Passwort...).

Benutzer

Dieses Abschnitt ist dem Administrator vorbehalten.

Dieses Abschnitt dient zur Änderung des Administrator- und Benutzeraccount (Benutzernamen und Passwort).

The screenshot shows the 'Benutzer' management page. At the top, there is a navigation bar with options like 'Inhalt', 'Messwerte', 'Zähler', 'Aufzeichnung', 'Status', 'Einstellungen', 'Kostenerstellung einstellen', 'Update', 'Benutzer', 'Hilfe', and 'Logout'. Below this is a table with the following data:

Account	Benutzername	Passwort	Ändern	Entfernen
Administrator	admin	*****	Ändern	
Benutzer 1	user	*****	Ändern	Entfernen

Below the table, there are buttons for 'Hinzufügen' and 'Alles Entfernen'. The footer of the page reads '© GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014'.

Taste **Ändern** Dient zur Änderung des Benutzernamen und Passworts des entsprechenden Account (Administrator oder Benutzer). Ein neues Fenster zur Programmierung des Accounts wird angezeigt.

Taste **Entfernen** Dient zum Löschen des entsprechenden Benutzeraccounts.

Taste **Hinzufügen** dient zum Hinzufügen eines Benutzeraccounts (bis zu 20). In den entsprechenden Felder die Benutzernamen und Passwort schreiben, dann die Taste **Hinzufügen** drücken. Das neue Account wird dann in dieser Seite gelistet.

Taste **Alles Entfernen** Dient zum Löschen aller Benutzeraccount.

Die Zugangsdaten zum ersten Mal sind sowohl für den Administrator als auch für den Benutzer wie unten eingestellt:

Account	Benutzername	Passwort
Administrator	admin	admin
Benutzer1	user	user

Zur Änderung den Benutzernamen und Passwort eines Accounts, z.B. Administrator, soll die Taste **Ändern** bei der Administratorzeile gedrückt werden. Die folgende Seite wird dann angezeigt.

	Benutzername	Passwort		
Administrator	admin		Bestätigen	Abbrechen
Benutzer 1	user	*****	Ändern	Entfernen
			Hinzufügen	
			Alles Entfernen	

Taste **Bestätigen**

Zur Bestätigung und Einstellung des Benutzernamen und Passwortes.

Taste **Abbrechen**

Zum Verlassen des Fensters ohne die Änderungen zu speichern.

Das neue Passwort soll:

- mindestens aus 8 Zeichen bestehen
- mindestens einen Grossbuchstabe enthalten (z.B. A B C)
- mindestens einen Kleinbuchstabe enthalten (z.B. a b c)
- mindestens eine Ziffer enthalten (z.B. 1 2 3)
- mindestens ein Symbol enthalten: ! \$ % & / () = ? ^ @ # ← → - _ | * + ' ~ []

BEISPIEL EINES PASSWORTS: Ab1@Gp&3

Wenn das neue eingestellten Passwort gegen die o.g. Anweisungen ist, wird eine Fehlermeldung angezeigt.

Hilfe

Dieses Abschnitt dient zum Zugang zur Bedienungsanleitung des LAN GATEWAY.

USER MANUAL

English

Contents

Introduction	23
How to access LAN GATEWAY web server	23
Getting started	24
LAN GATEWAY web server structure	26
Measurements	26
Counters	27
Recordings	28
Status	29
Settings	30
Costs setup	33
Update	35
Users	36
Help	37

Introduction

LAN GATEWAY module is a device which allows to manage a single energy counter by any PC connected to LAN/Internet by means of a simple web browser.

LAN GATEWAY web pages are designed to be cross browser compliant: Internet Explorer 11, Mozilla Firefox 27, Apple Safari 5, Google Chrome 33, Opera 20 are all supported web browsers.

LAN GATEWAY web pages are provided with Ajax technology to update data in real time.

With Ajax, web applications can read data from the server asynchronously in the background without interfering with the display and behavior of the existing page. The use of Ajax techniques has led to an increase in interactive or dynamic interfaces on web pages and better quality of web services due to the asynchronous mode.

LAN GATEWAY can be upgraded directly from the web server.

How to access LAN GATEWAY web server

LAN GATEWAY web server can be accessed by any PC connected to LAN/Internet.

LAN GATEWAY web server has been designed for two user type:

- **Administrator:** full LAN GATEWAY web server use. It can manage the counter, carry out LAN GATEWAY setup, upgrade and manage its access accounts.
- **User:** limited LAN GATEWAY web server use (possibility to have up to 20 User accounts).

Available functions	Administrator	User
Display measurements	✓	✓
Download measured data recordings	✓	✓
Enable (parameter selection) or delete measured data recordings	✓	
Display counter status information	✓	✓
Change LAN GATEWAY settings	✓	
Change settings for energy costs calculation	✓	
Upgrade LAN GATEWAY	✓	
Manage web server access accounts (Administrator, User)	✓	
Start/stop/reset partial counters	✓	

LAN GATEWAY web server access can be carried out only by entering Username and Password relevant to the own account (Administrator or User). According to the entered Username and Password, LAN GATEWAY will display the available functions.



NOTE: It is suggested to carry out the first LAN GATEWAY web server access by a person who will hold the Administrator account.

To access LAN GATEWAY web server, turn on a PC and follow the instructions:

1. Run the Internet browser (e.g.: Internet Explorer, Mozilla Firefox) and type **192.168.1.253** in the web address field.
2. Type in the relevant fields Username and Password (in case of first web server access, Username: admin, Password: admin).
3. Confirm with **Login** key and the web server Home page will be displayed.



NOTE: For a safety LAN GATEWAY web server use, change and customize Username and Password for Administrator and User accounts (refer to chapter LAN GATEWAY web server structure, section Users).



WARNING: After the first access, it is important to change the LAN GATEWAY IP address (refer to chapter LAN GATEWAY web pages structure, section Settings).

If LAN network has a different IP class respect to LAN GATEWAY default IP address, the following procedure is suggested:

1. Change the PC IP class according to LAN GATEWAY IP address.
2. Connect the LAN GATEWAY to the PC using a twisted Ethernet cable.
3. Change IP address and Subnet mask according to users' LAN IP class.

LAN GATEWAY can be also accessed by FTP connection, for recorded *.CSV file downloading. To use this functionality, use a simple FTP client software, connect to the LAN GATEWAY IP address using the same **admin** or **user** access details as for web sever login. **Admin** access allows to read and/or erase the *.CSV file, the **user** access allows only to read.

Getting started

After LAN GATEWAY web server access, the Home page is displayed.

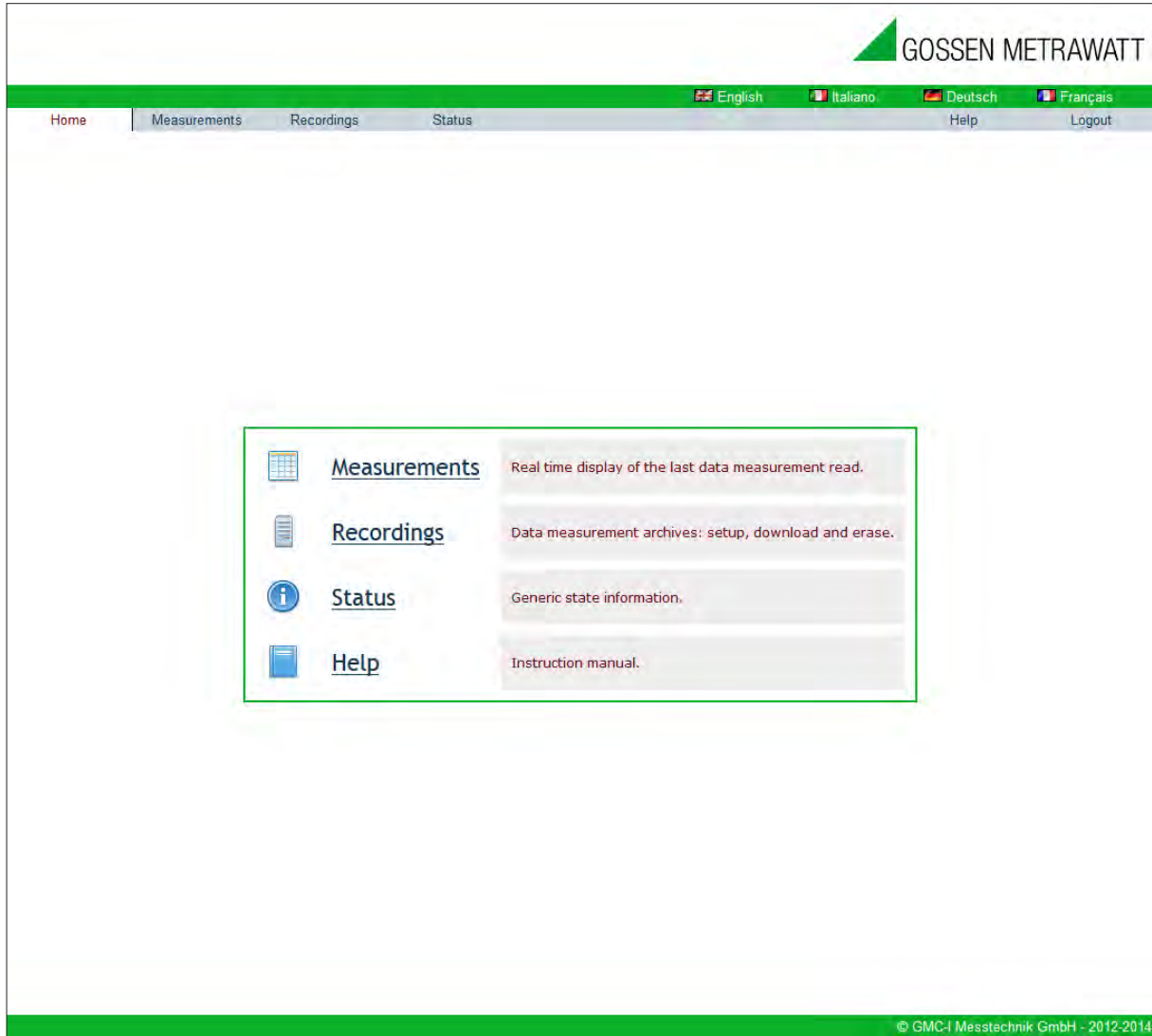
Home page can change according to the account used for LAN GATEWAY web server access (Administrator or User).

ADMINISTRATOR ACCESS

The screenshot shows the administrator interface of the LAN GATEWAY web server. The page has a green header with the 'GOSSEN METRAWATT' logo and a navigation menu. The main content area is a list of functions, each with an icon, a title, and a description. The functions are:

- Measurements**: Real time display of the last data measurement read.
- Counters**: Reset Energy Counter (if possible), Start/Stop and Reset Partial counters. **Area reserved to the administrator**
- Recordings**: Data measurement archives: setup, download and erase.
- Status**: Generic state information.
- Help**: Instruction manual.
- Settings**: General and network parameter settings. **Area reserved to the administrator.**
- Costs Setup**: Energy Cost Setup. **Area reserved to the administrator.**
- Update**: LAN Gateway firmware upgrade. **Area reserved to the administrator.**
- Users**: Password setting for the standard user and for the administrator. **Area reserved to the administrator.**

At the bottom right of the page, there is a copyright notice: © GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014.



The language for web server can be selected at the top right side of the window, by clicking on the relevant item. Available languages: English, Italian, German, French.

Here described the LAN GATEWAY web server structure:

- **HOME:** it shows LAN GATEWAY web server structure
- **MEASUREMENTS:** it allows to display all measured values read from the connected counter
- **COUNTERS:** reserved to the Administrator. For the connected counter, it allows to start/stop/reset partial counters
- **RECORDINGS:** it allows to download the measurement data recording. Administrator can also enable recording or delete it
- **STATUS:** it allows to read the information relevant to the connected counter
- **HELP:** it shows a link to download LAN GATEWAY web server user manual
- **SETTINGS:** reserved to the Administrator. It allows to change LAN GATEWAY settings
- **COSTS SETUP:** reserved to the Administrator. It allows to carry out the setting for energy costs calculation
- **UPDATE:** reserved to the Administrator. It allows to upgrade LAN GATEWAY
- **USERS:** reserved to the Administrator. It allows to manage Administrator and User accounts (Username, Password) and to add up to 20 User accounts

LAN GATEWAY web server structure

In this chapter, the LAN GATEWAY web server structure will be described. Each section (Measurements, Counters, ...) can be reached by:

- clicking on the relevant item in the Home section
- clicking on the relevant item at the top of the window, under the language selection area



NOTE: The following windows can change according to the account used for web server access (Administrator or User).

Measurements

This section allows to display all the measured values of the connected counter.

The screenshot shows the 'Measurements' section of the LAN GATEWAY web server. At the top, there is a navigation menu with options: Home, Measurements, Counters, Recordings, Status, Settings, Costs Setup, Update, Users, Help, and Logout. Below the menu, there are buttons for 'Start', 'Stop', 'Configure', 'Change', 'Print', and 'Export'. A 'Page refresh time (sec.)' field is set to 5. The date and time are 24/3/2014 12:02:26. Below this, there are tabs for 'All', 'Real Time', 'Total', 'Tariff 1', 'Tariff 2', and 'Partial & Balance'. The main content is a table with columns: Parameter, Value, Unit, Cost (euro), Parameter, Value, Unit, Cost (euro), Parameter, Value, Unit, Cost (euro). The table lists various energy and reactive energy measurements for three phases and the system.

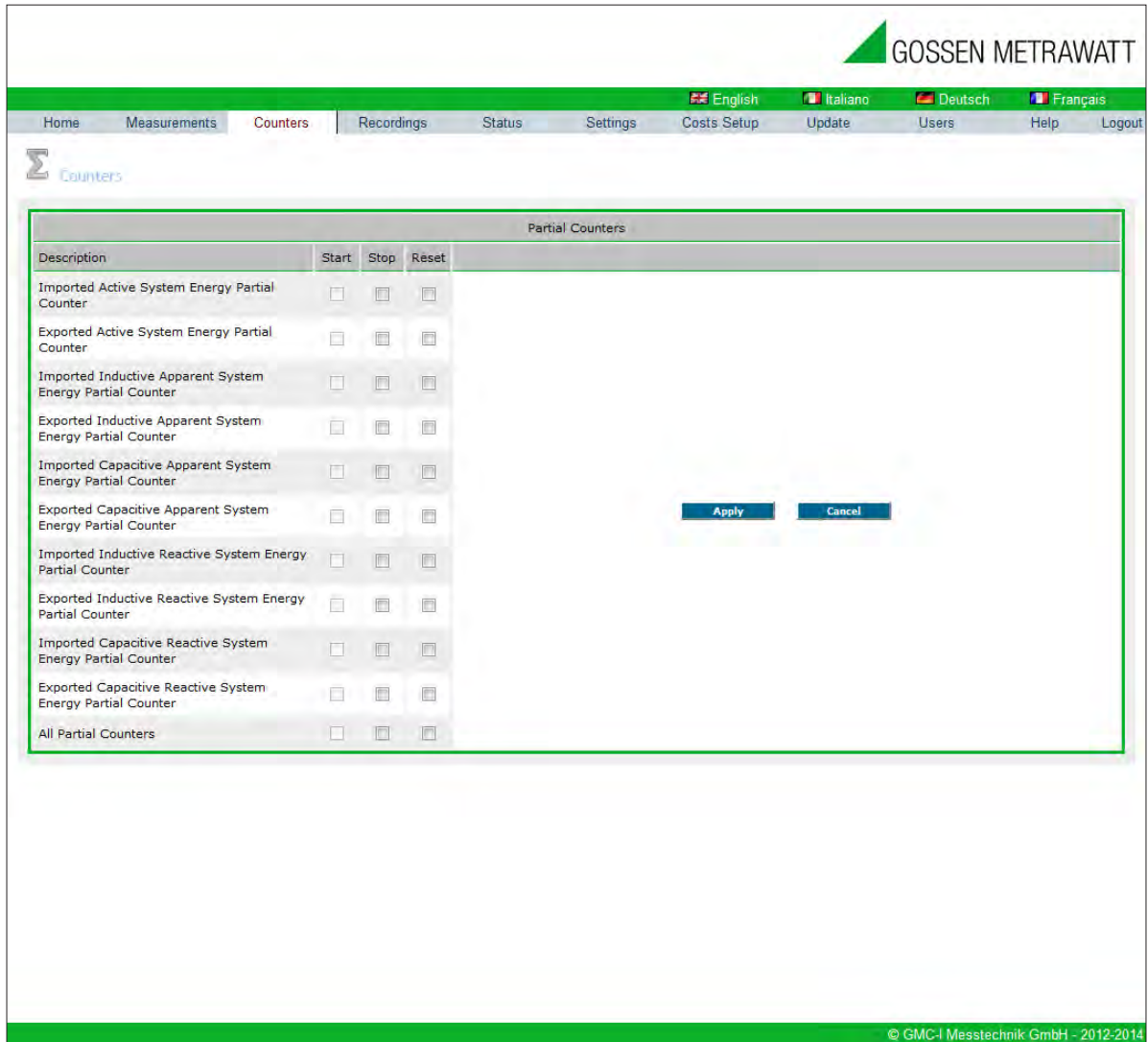
Parameter	Value	Unit	Cost (euro)	Parameter	Value	Unit	Cost (euro)	Parameter	Value	Unit	Cost (euro)
Phase 1 Imported Active Energy, Total	861.0	Wh	861.00	Phase 3 Exported Inductive Apparent Energy, Total	602.8	VAh	602.80	Phase 1 Exported Inductive Reactive Energy, Total	403.6	varh	
Phase 2 Imported Active Energy, Total	875.9	Wh	875.90	System Exported Inductive Apparent Energy, Total	1791.9	VAh	1791.90	Phase 2 Exported Inductive Reactive Energy, Total	417.0	varh	
Phase 3 Imported Active Energy, Total	864.7	Wh	864.70	Phase 1 Imported Capacitive Apparent Energy, Total	1045.5	VAh	1045.50	Phase 3 Exported Inductive Reactive Energy, Total	410.9	varh	
System Imported Active Energy, Total	2595.2	Wh	2595.20	Phase 2 Imported Capacitive Apparent Energy, Total	1036.2	VAh	1036.20	System Exported Inductive Reactive Energy, Total	1227.8	varh	
Phase 1 Exported Active Energy, Total	679.7	Wh	679.70	Phase 3 Imported Capacitive Apparent Energy, Total	1040.0	VAh	1040.00	Phase 1 Imported Capacitive Reactive Energy, Total	262.6	varh	
Phase 2 Exported Active Energy, Total	673.9	Wh	673.90	System Imported Capacitive Apparent Energy, Total	3115.4	VAh	3115.40	Phase 2 Imported Capacitive Reactive Energy, Total	249.4	varh	
Phase 3 Exported Active Energy, Total	682.9	Wh	682.90	Phase 1 Exported Capacitive Apparent Energy, Total	354.3	VAh	354.30	Phase 3 Imported Capacitive Reactive Energy, Total	259.1	varh	
System Exported Active Energy, Total	2030.5	Wh	2030.50	Phase 2 Exported Capacitive Apparent Energy, Total	351.8	VAh	351.80	System Imported Capacitive Reactive Energy, Total	768.1	varh	
Phase 1 Imported Inductive Apparent Energy, Total	219.3	VAh	219.30	Phase 3 Exported Capacitive Apparent Energy, Total	356.1	VAh	356.10	Phase 1 Exported Capacitive Reactive Energy, Total	774.2	varh	
Phase 2 Imported Inductive Apparent Energy, Total	217.2	VAh	217.20	System Exported Capacitive Apparent Energy, Total	1058.9	VAh	1058.90	Phase 2 Exported Capacitive Reactive Energy, Total	741.9	varh	
Phase 3 Imported Inductive Apparent Energy, Total	218.0	VAh	218.00	Phase 1 Imported Inductive Reactive Energy, Total	147.9	varh		Phase 3 Exported Capacitive Reactive Energy, Total	759.9	varh	
System Imported Inductive				Phase 2 Imported Inductive				System Exported Capacitive			

- Start key** Enables the continuous measurements refresh, according to the set time rate (Page refresh time).
- Stop key** Disables the continuous measurements refresh.
- Page refresh time field** It allows to set the time in seconds for the measured values refresh. To enable the refresh, press **Start** key. Minimum refresh time is 5 seconds.
- Configure key** It allows to select the parameters to be displayed in this section. A window for selection is displayed.
- Change key** Changes the decimal separator. Available decimal separator: comma (,) or dot (.).
- Print key** It allows to print the measurements view. A print preview window is displayed. Press **print** item to confirm.
- Export key** It allows to export the displayed measurements in a *.CSV format file. A confirming window is displayed.

- All** key It allows to display all the measurements.
- Real Time** key It allows to display only real time values.
- Total** key It allows to display only total counter values.
- Tariff 1** key It allows to display only tariff 1 counter values.
- Tariff 2** key It allows to display only tariff 2 counter values.
- Partial&Balance** key It allows to display only partial and balance counter values.

Counters

This area is reserved to Administrator.
 This section allows to start/stop/reset partial counters of the connected counter.



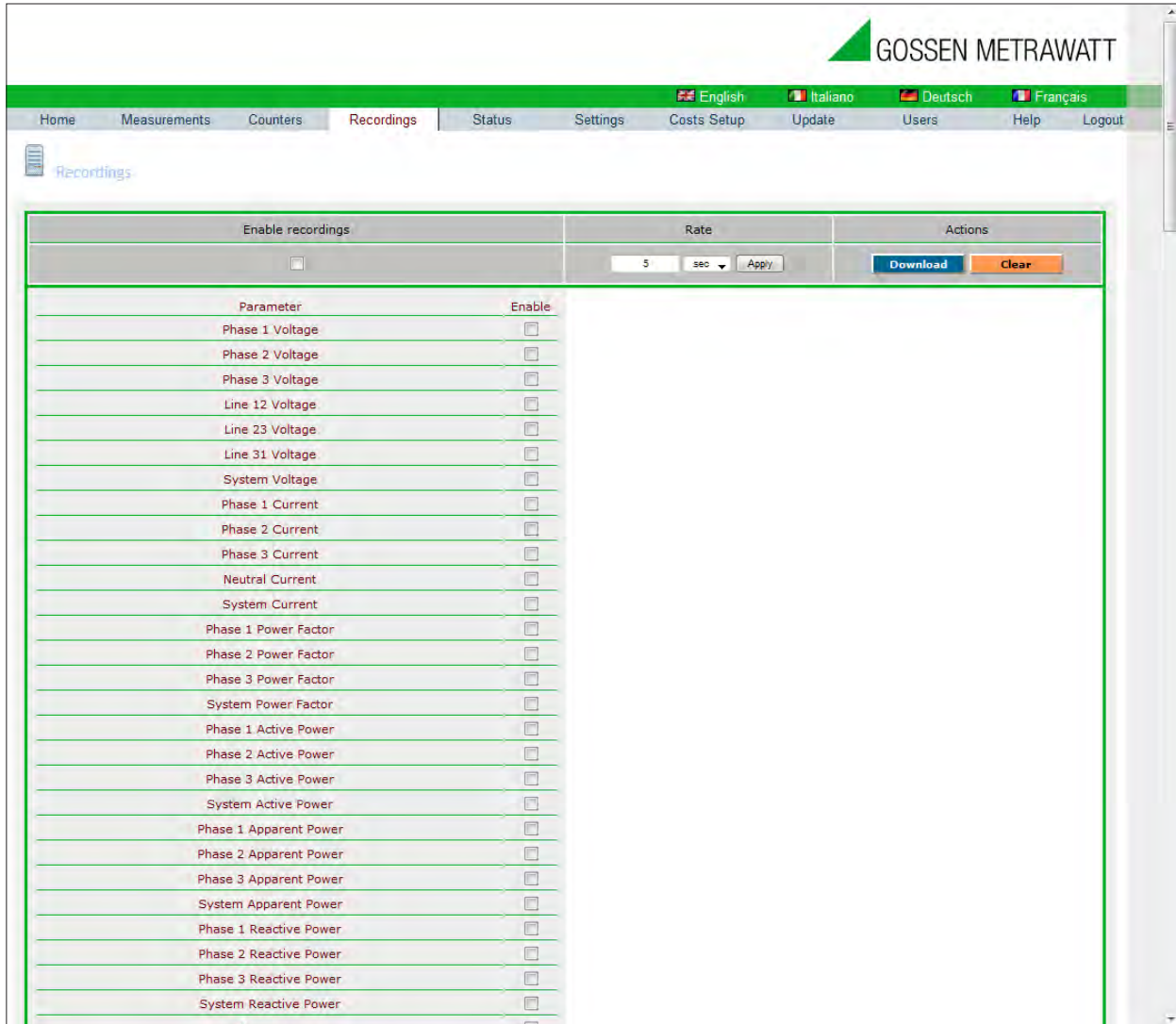
Partial Counters area

- Start** column Check the relevant checkbox of the partial counter to be started.
- Stop** column Check the relevant checkbox of the partial counter to be stopped.
- Reset** column Check the relevant checkbox of the partial counter to be reset.
- Apply** key Starts, stops or resets the partial counters according to the selected checkbox (Start, Stop, Reset).
- Cancel** key Exits this window without saving the settings.

Recordings

This section allows to enable, download or delete a measurement data recording. In case of User account access only data downloading is possible.

English



Enable recordings
Enable
Rate

Reserved to the Administrator. Check this checkbox to enable the set recording.
Reserved to the Administrator. Check the relevant checkbox to enable the parameter for recording.
Reserved to the Administrator. It allows to set the recording rate (in days, hours, minutes or seconds). To confirm the set rate, press **Apply** key.

Download key
Clear key

Downloads the recorded measurements in a *.CSV format file. A confirming window is displayed.
Reserved to the Administrator. Deletes the recorded measurements file. A confirming message is displayed.

Select All key
Deselect All key
Accept key
Cancel key

Reserved to the Administrator. Selects all the parameters displayed in this window for recording.
Reserved to the Administrator. Deselects all the parameters displayed in this window for recording.
Reserved to the Administrator. Sets the selected parameters to be recorded.
Reserved to the Administrator. Exits this window without saving the settings.



WARNING: The recording mode is FILL. When the memory space is filled till 90% of its maximum capacity, an error message is displayed.



NOTE: Before recording, it is suggested to synchronize LAN GATEWAY date and time.

Status

This section allows to read the information relevant to the connected counter.

The screenshot shows the 'Status' page of the GOSSEN METRAWATT web interface. The page is titled 'Status' and features a navigation menu with options like Home, Measurements, Counters, Recordings, Status, Settings, Costs Setup, Update, Users, Help, and Logout. The main content area is divided into two sections:

General Informations

Parameter	Value	Description
Serial Number	AB10200151	Energy Counter Serial Number
Description	Q3_en.counter	Device description set by user
Firmware version	01.03	Energy Counter Firmware version
Hardware version	12.34	Energy Counter Hardware version
Energy Counter Model	EC80A 3Phase 4Wire	Energy Counter Model
Energy Counter Type	MID	Energy Counter Type
Instrument connection	Active	Instrument connection status
CT Ratio	1	Ratio between the primary and secondary value of the current transformer
FSA	80	Current full scale value (A)
Error code	Phase sequence error	Energy Counter error code

Out of range

Parameter	Description	Parameter	Description
LORV1N	Under Min Level Phase 1 Voltage	HORV1N	Over Max Level Phase 1 Voltage
LORV2N	Under Min Level Phase 2 Voltage	HORV2N	Over Max Level Phase 2 Voltage
LORV3N	Under Min Level Phase 3 Voltage	HORV3N	Over Max Level Phase 3 Voltage
LORVSYN	Under Min Level System Voltage	HORVSYN	Over Max Level System Voltage
LORVL12	Under Min Level Line 12 Voltage	HORVL12	Over Max Level Line 12 Voltage
LORVL23	Under Min Level Line 23 Voltage	HORVL23	Over Max Level Line 23 Voltage
LORVL31	Under Min Level Line 31 Voltage	HORVL31	Over Max Level Line 31 Voltage
LORI1	Under Min Level Phase 1 Current	HORI1	Over Max Level Phase 1 Current
LORI2	Under Min Level Phase 2 Current	HORI2	Over Max Level Phase 2 Current
LORI3	Under Min Level Phase 3 Current	HORI3	Over Max Level Phase 3 Current
LORIN	Under Min Level Phase Neutral Current	HORIN	Over Max Level Neutral Current
LORISYS	Under Min Level Phase System Current	HORISYS	Over Max Level Phase System Current

In **General Information** area, all the main information relevant to the connected counter (serial number, description, firmware and hardware version, model, type, connection status, CT ratio, FSA and occurred error code) is described.

Change key It allows to enter a short description for the connected counter.

In **Out of range** area, alarm status relevant to measurements out of range (voltage, current, frequency) are shown.

- **GREEN**=parameter in range
- **RED**=parameter out of range

Settings

This area is reserved to Administrator.

This section allows to display and change LAN GATEWAY settings.

Parameters area

- IP Address** LAN GATEWAY IP address specification. It has to be a valid number coherent with LAN/Intranet (the default value is 192.168.1.253). To configure more than one LAN GATEWAY, perform one per time and assign different name and IP for each device.
- Subnet Mask** Mask of the subnet that involves the LAN GATEWAY.
- Gateway** Gateway IP connected to the LAN GATEWAY for communication through different networks.
- Primary DNS** Primary DNS server address.
- Secondary DNS** Secondary DNS server address.
- Protocol** This setting is fixed and cannot be modified. Protocol selection.
- NTP Time Server** NTP time server address.
- UTC Time Correction** Time correction respect to UTC (accepted values: -12...+13).
- FW Version** LAN GATEWAY firmware version.
- HW Version** LAN GATEWAY hardware version.
- Serial Number** LAN GATEWAY serial number.
- Change key** It allows to change the current parameters.
- Default key** It allows to restore the default settings. A confirming message is displayed. Press **Yes** and then enter Administrator Username and Password.

Services area

- Date and time** LAN GATEWAY date and time.
- SSH** Socket Secure Shell.
- Change key** It allows to change LAN GATEWAY date and time.
- Enable key** Enable a secure channel for remote assistance by technical support service. After enabling, always carry out a reboot by pressing **Reboot** key.

Socket Secure Shell (SSH) is a network protocol which allows data to be exchanged using a secure channel between two networked devices. In this case, it allows to enable a secure channel for remote assistance by technical support service.



NOTE: Socket Secure Shell (SSH) is disabled by default for security reasons. Enable it only for remote assistance by technical support service.



NOTE: After Socket Secure Shell (SSH) enabling, always carry out a reboot by pressing **Reboot** key.



NOTE: It is suggested to synchronize date and time using NTP server (Network Time Protocol). NTP server can be stopped by Firewall, for further details refer to the network administrator.

To change parameters settings for LAN GATEWAY, in Parameters area press **Change** key. The following window will be displayed.

The screenshot shows the 'Settings' page of the GOSSON METRAWATT web interface. The 'LAN Gateway' configuration window is open, displaying a table of parameters and their values. Below the table are 'Confirm' and 'Cancel' buttons. A 'Services' section at the bottom shows 'Date and time' (24/03/2014 12:47:41) with a 'Change' button, and 'SSH' (Enable) with a note that changes will be active after a reboot. The footer of the interface reads '© GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014'.

Parameter	Value	Description
IP Address	192.168.1.184	LAN Gateway IP address specification. It has to be a valid number coherent with your LAN/intranet (the default value is 192.168.1.253). If you want to configure more than one LAN Gateway, you must perform one per time and to assign different name and IP for each device.
Subnet Mask	255.255.255.0	Mask of the subnet that involves the LAN Gateway.
Gateway	192.168.1.251	IP of the gateway connected to the LAN Gateway for communication through different networks.
Primary DNS	8.8.8.8	Primary DNS Server Address
Secondary DNS	4.4.4.4	Secondary DNS Server Address
Protocol	ModbusTCP	Protocol selection
NTP Time Server	ntp.nasa.gov	NTP Time server address
UTC Time Correction	+1	Time correction respect to UTC (accepted values: -12...+13)

Buttons: Confirm, Cancel

Services:

- Date and time: 24/03/2014 12:47:41 [Change]
- SSH: Enable [Socket Secure Shell. Remote console for remote assistance. Any change will be active after a reboot.]

© GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014

Confirm key
Cancel key

Confirm and set the entered parameters.
Exits this window without saving the settings.

To change date and time settings for LAN GATEWAY, in Services area press **Change** key. The following window will be displayed.

The screenshot shows the 'Settings' page of the LAN Gateway web interface. At the top, there is a navigation bar with 'Settings' highlighted. Below it is a table of parameters:

Parameter	Value	Description
IP Address	192.168.1.184	LAN Gateway IP address specification. It has to be a valid number coherent with your LAN/intranet (the default value is 192.168.1.253). If you want to configure more than one LAN Gateway, you must perform one per time and to assign different name and IP for each device.
Subnet Mask	255.255.255.0	Mask of the subnet that involves the LAN Gateway.
Gateway	192.168.1.251	IP of the gateway connected to the LAN Gateway for communication through different networks.
Primary DNS	8.8.8.8	Primary DNS Server Address
Secondary DNS	4.4.4.4	Secondary DNS Server Address
Protocol	ModbusTCP	Protocol selection
NTP Time Server	ntp.nasa.gov	NTP Time server address
UTC Time Correction	+1	Time correction respect to UTC (accepted values: -12...+13)
FW Version	1.05	LAN Gateway firmware version
HW version	1.00	LAN Gateway hardware version
Serial Number	1E00300006	LAN Gateway serial number

Below the table are two buttons: 'Change' and 'Default'. The 'Default' button has the text 'Restore the default values.' below it.

Below the table is a 'Services' section with a 'Date and time' configuration window. The window shows the date as (d/m/y) 24 / 3 / 2014 and the time as (h:m:s) 12 : 48 : 34. There are 'Confirm' and 'Cancel' buttons. Below this is an 'SSH' service with an 'Enable' button and the text 'Socket Secure Shell. Remote console for remote assistance. Any change will be active after a reboot.'

At the bottom right of the page, there is a copyright notice: © GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014.

Confirm key
Cancel key

Confirm and set the selected date and time.
Exits this window without saving the settings.

Costs setup

This area is reserved to Administrator.

This section allows to carry out the settings for energy costs calculation.

The screenshot shows the 'Costs Setup' page in the GOSSEN METRAWATT web interface. The page has a green header with the company logo and name. Below the header is a navigation bar with tabs for Home, Measurements, Counters, Recordings, Status, Settings, Costs Setup (active), Update, Users, Help, and Logout. The main content area is titled 'Costs Setup' and contains a table with the following data:

Parameter	Value	
Currency	euro	Currency to be used for the cost values
+kWh TOT	1000	Unit cost for total imported active energy
-kWh TOT	1000	Unit cost for total exported active energy
+kVAh TOT	1000	Unit cost for total imported apparent energy
-kVAh TOT	1000	Unit cost for total exported apparent energy
+kWh T1	1000	Unit cost for Tariff 1 imported active energy
-kWh T1	1000	Unit cost for Tariff 1 exported active energy
+kVAh T1	1000	Unit cost for Tariff 1 imported apparent energy
-kVAh T1	1000	Unit cost for Tariff 1 exported apparent energy
+kWh T2	1000	Unit cost for Tariff 2 imported active energy
-kWh T2	1000	Unit cost for Tariff 2 exported active energy
+kVAh T2	1000	Unit cost for Tariff 2 imported apparent energy
-kVAh T2	1000	Unit cost for Tariff 2 exported apparent energy

Below the table, there is a 'Change' button and a 'Default' button. The 'Default' button is accompanied by the text 'Restore the default values.' The footer of the page contains the copyright information: '© GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014'.

Currency

Currency used for the energy costs (it can be typed max 7 characters; e.g. to set Euro currency, type EUR, euro or €).

+kWh TOT, ...

Unit cost for each energy counter (total, tariff1, tariff2; available for active and apparent energy only). Values range: 0.0001 ... 99999.9999.

To restore factory settings for energy costs calculation, press **Default** key. A warning message will be shown, press **OK** to restore.

To change settings for energy costs calculation, press **Change** key. The following window will be displayed.

English

The screenshot shows the 'Costs Setup' window with the following table:

Parameter	Value	Description
Currency	euro	Currency to be used for the cost values
+kWh TOT	1000	Unit cost for total imported active energy
-kWh TOT	1000	Unit cost for total exported active energy
+kVAh TOT	1000	Unit cost for total imported apparent energy
-kVAh TOT	1000	Unit cost for total exported apparent energy
+kWh T1	1000	Unit cost for Tariff 1 imported active energy
-kWh T1	1000	Unit cost for Tariff 1 exported active energy
+kVAh T1	1000	Unit cost for Tariff 1 imported apparent energy
-kVAh T1	1000	Unit cost for Tariff 1 exported apparent energy
+kWh T2	1000	Unit cost for Tariff 2 imported active energy
-kWh T2	1000	Unit cost for Tariff 2 exported active energy
+kVAh T2	1000	Unit cost for Tariff 2 imported apparent energy
-kVAh T2	1000	Unit cost for Tariff 2 exported apparent energy

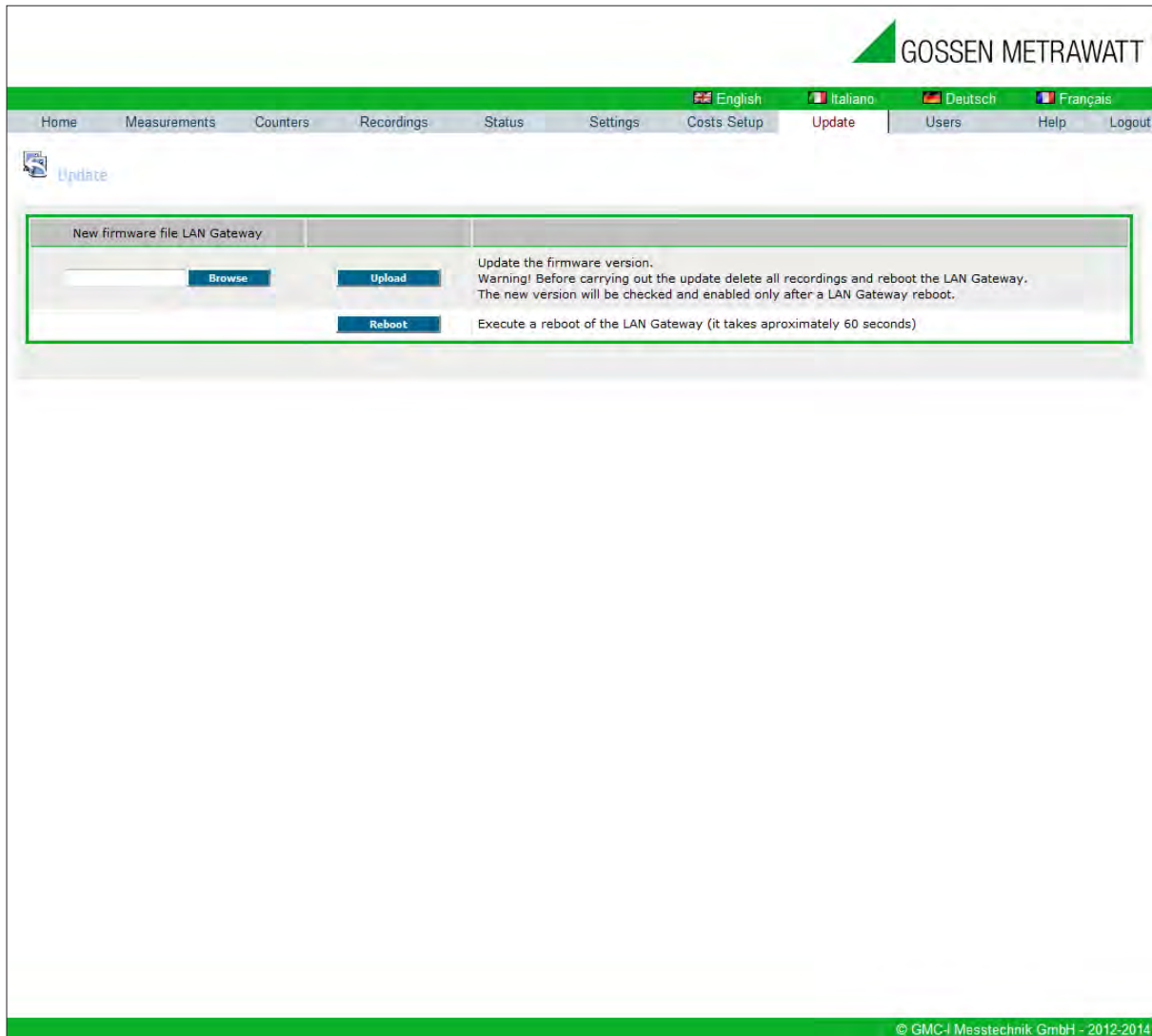
At the bottom of the table, there are two buttons: a green 'Confirm' button and a blue 'Cancel' button.

Confirm key
Cancel key

Confirm and set the entered parameters.
Exits this window without saving the settings.

Update

This area is reserved to Administrator.
This section allows to update the LAN GATEWAY firmware.



New firmware file LAN GATEWAY area

- Browse** key It allows to select the file to upgrade the LAN GATEWAY firmware. A new window for path selection is displayed.
- Upload** key Upgrades the LAN GATEWAY firmware uploading the selected file. After LAN GATEWAY firmware upgrading, always carry out a reboot by pressing **Reboot** key.
- Reboot** key Carries out a LAN GATEWAY reboot. A reboot is necessary after LAN GATEWAY upgrading.



WARNING: After LAN GATEWAY firmware upgrading, always carry out a reboot by pressing **Reboot** key.



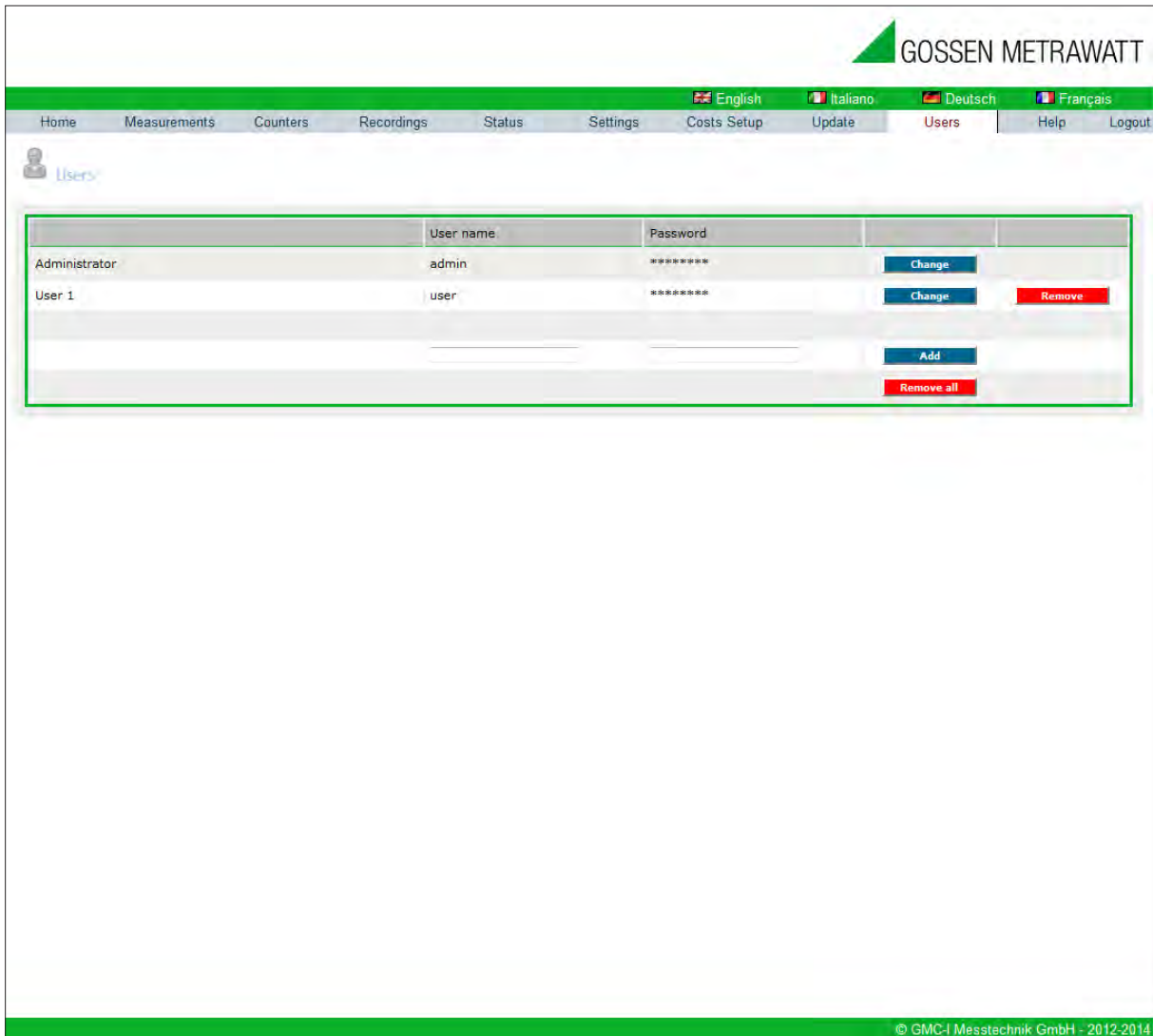
WARNING: For LAN GATEWAY with version lower than 1.05, the update will restore the default values (IP address, Username, Password,...).

Users

This area is reserved to Administrator.

This section allows to change Administrator and User accounts (Username, Password).

English

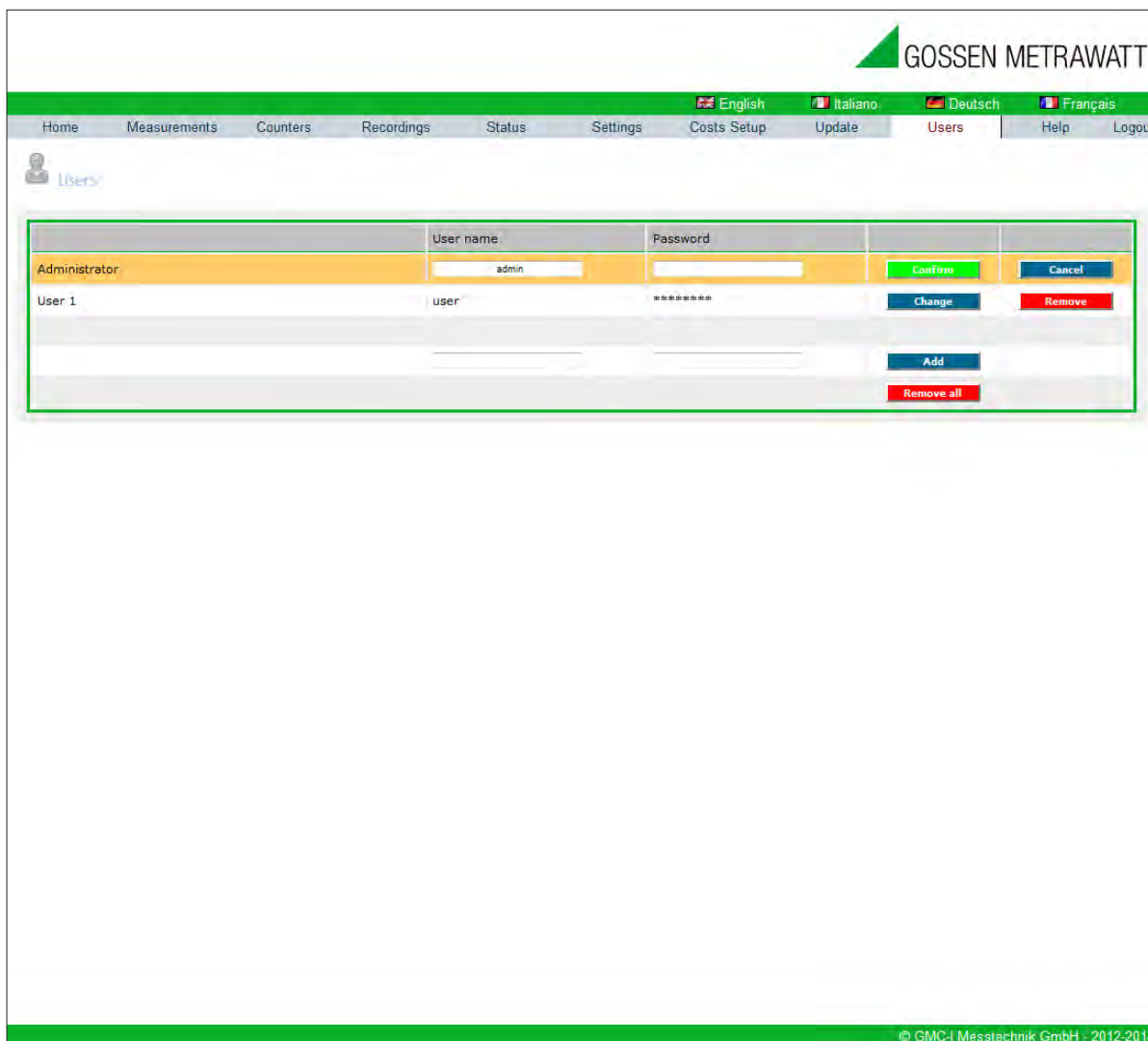


- Change** key It allows to change Username and Password for the relevant account (Administrator or User). A new window for account setup is displayed.
- Remove** key It allows to remove the corresponding User account.
- Add** key It allows to add an User account (up to 20). Enter Username and Password in the proper fields, then press **Add** key. The new User account will be generated and displayed in this page.
- Remove all** key It allows to remove all the User accounts.

At first LAN GATEWAY web server access, the default Username and Password for Administrator and User are as follows:

Account	Username	Password
Administrator	admin	admin
User1	user	user

To change Username and Password for e.g. Administrator account, in the Administrator row press **Change** key. The following window will be displayed.



Confirm key Confirm and set the entered Username and Password.
Cancel key Exits this window without saving the settings.

The new password to be set must have the following requirements:

- at least 8 characters
- at least one capital letter (e.g. A B C)
- at least one small letter (e.g. a b c)
- at least one number (e.g. 1 2 3)
- at least one symbol (possible symbols: ! \$ % & / () = ? ^ @ # ← → - _ | * + ' ~ [])

EXAMPLE OF A PASSWORD: Ab1@Gp&3

If the entered characters for password are not compliant with the previously described requirements, an error message will be displayed.

Help

This section allows to access to the LAN GATEWAY web server user manual.

MANUALE D'USO

Italiano

Sommario

Introduzione	41
Come accedere al web server di LAN GATEWAY	41
Operazioni preliminari	42
Struttura del web server di LAN GATEWAY	44
Letture	44
Contatori	45
Archivio	46
Stato	47
Impostazioni	48
Impostazioni Calcolo Costi	51
Aggiorna	53
Utenti	54
Guida	55

Introduzione

LAN GATEWAY è un dispositivo che consente di gestire un singolo contatore di energia da qualsiasi PC connesso a LAN/Internet tramite un semplice web browser.

Le pagine web di LAN GATEWAY sono state progettate per essere compatibili con i seguenti web browser: Internet Explorer 11, Mozilla Firefox 27, Apple Safari 5, Google Chrome 33, Opera 20.

Le pagine web di LAN GATEWAY sono dotate di tecnologia Ajax per l'aggiornamento dei dati in tempo reale. Ajax permette di richiedere i dati in tempo reale al server e di caricarli in background senza interferire con il comportamento della pagina esistente. L'uso di tecnologia Ajax ha portato sulle pagine web un incremento nelle interfacce interattive e dinamiche ed una migliore qualità dei servizi web grazie alla modalità asincrona.

LAN GATEWAY può essere aggiornato direttamente dal web server.

Come accedere al web server di LAN GATEWAY

E' possibile accedere al web server di LAN GATEWAY da qualsiasi PC connesso a LAN/Internet.

Il web server di LAN GATEWAY è stato progettato per due diversi tipi di utenza:

- **Amministratore:** uso completo del web server di LAN GATEWAY. Può gestire il contatore, effettuare la programmazione e l'aggiornamento di LAN GATEWAY e gestirne gli account.
- **Utente:** uso limitato del web server di LAN GATEWAY (possibilità di avere fino a 20 account Utente).

Funzioni disponibili	Amministratore	Utente
Visualizzazione dei valori misurati	✓	✓
Download delle registrazioni dei valori misurati	✓	✓
Abilitazione (scelta dei parametri) o rimozione delle registrazioni dei valori misurati	✓	
Visualizzazione delle informazioni relative allo stato del contatore	✓	✓
Modifica delle impostazioni di LAN GATEWAY	✓	
Modifica delle impostazioni per il calcolo dei costi dell'energia	✓	
Aggiornamento di LAN GATEWAY	✓	
Gestione degli account di accesso al web server (Amministratore, Utente)	✓	
Avviare/fermare/azzerare i contatori parziali	✓	

L'accesso al web server di LAN GATEWAY può essere effettuato solo inserendo il Nome utente e la Password relativi al proprio account (Amministratore o Utente).

A seconda di Nome utente e Password inseriti, LAN GATEWAY visualizzerà le funzioni disponibili.



NOTA: Si consiglia di far effettuare il primo accesso al web server di LAN GATEWAY ad un persona che ricoprirà il ruolo di Amministratore.

Per accedere al web server di LAN GATEWAY, accendere un PC e seguire le istruzioni:

1. Lanciare il browser di Internet (es.: Internet Explorer, Mozilla Firefox) e inserire **192.168.1.253** nel campo d'indirizzo web.
2. Inserire nei campi relativi Nome utente e Password (in caso di primo accesso a web server, Nome utente: admin, Password: admin).
3. Confermando con il tasto **Login** verrà visualizzata la pagina indice del web server.



NOTA: Per un utilizzo del web server di LAN GATEWAY in tutta sicurezza, cambiare e personalizzare il Nome utente e la Password per gli account Amministratore e Utente (fare riferimento al capitolo Struttura del web server di LAN GATEWAY, paragrafo Utenti).



ATTENZIONE: Dopo aver effettuato il primo accesso, cambiare l'indirizzo IP di LAN GATEWAY (fare riferimento al capitolo Struttura del web server di LAN GATEWAY, paragrafo Impostazioni).

Se la rete LAN ha una classe IP diversa rispetto all'indirizzo IP di default di LAN GATEWAY, seguire le istruzioni:

1. Modificare la classe IP del PC in accordo all'indirizzo IP di LAN GATEWAY.
2. Collegare LAN GATEWAY al PC utilizzando un cavo Ethernet twistato.
3. Modificare indirizzo IP e Subnet mask di LAN GATEWAY secondo la classe IP LAN desiderata.

E' possibile accedere a LAN GATEWAY anche tramite connessione FTP, solo per il trasferimento dei dati registrati. Per accedere a FTP, è sufficiente inserire il Nome utente e la Password dell'account Amministratore oppure Utente.

Operazioni preliminari

Accedendo al web server di LAN GATEWAY, viene visualizzata la pagina Indice.

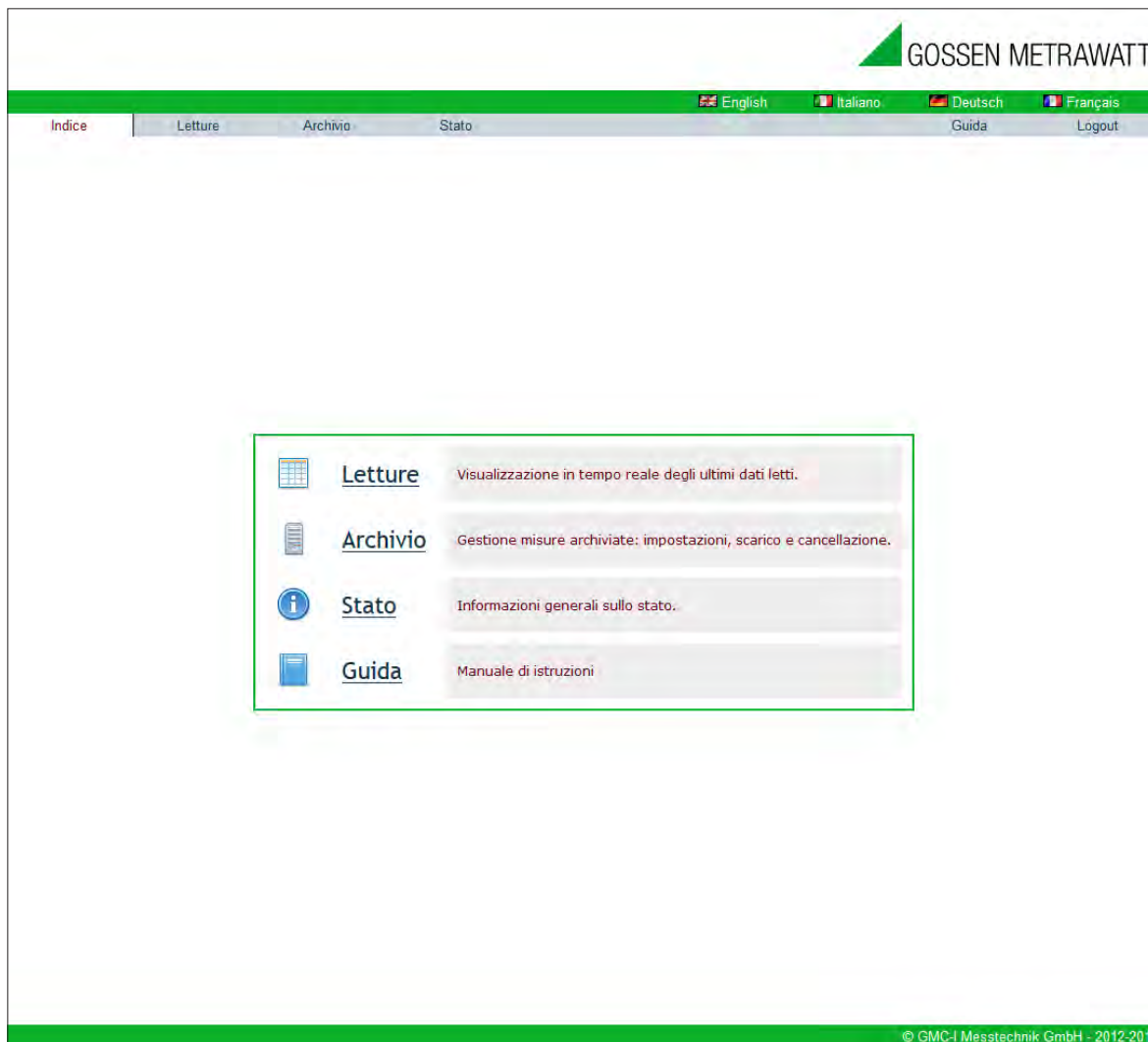
La pagina Indice può cambiare a seconda dell'account utilizzato per l'accesso al web server (Amministratore o Utente).

ACCESSO AMMINISTRATORE

The screenshot displays the LAN Gateway web interface. At the top right is the logo for 'GOSSEN METRAWATT'. Below it is a navigation bar with language options: English, Italiano, Deutsch, and Français. A secondary menu contains: Indice, Letture, Contatori, Archivio, Stato, Impostazioni, Impostazioni Calcolo Costi, Aggiorna, Utenti, Guida, and Logout. The main content area is a list of menu items, each with an icon and a description:

- Letture**: Visualizzazione in tempo reale degli ultimi dati letti.
- Contatori**: Azzeramento dei Contatori di Energia (se possibile). Start/Stop ed azzeramento dei Contatori di Energia Parziali. **Area riservata all'amministratore**
- Archivio**: Gestione misure archiviate: impostazioni, scarico e cancellazione.
- Stato**: Informazioni generali sullo stato.
- Guida**: Manuale di istruzioni
- Impostazioni**: Configurazione dei parametri generali e dei parametri di rete. **Area riservata all'amministratore.**
- Impostazioni Calcolo Costi**: Impostazioni Calcolo Costi di Energia. **Area riservata all'amministratore.**
- Aggiorna**: Aggiornamento della versione firmware del LAN Gateway. **Area riservata all'amministratore.**
- Utenti**: Impostazione delle password di accesso per l'utente generico e di amministrazione. **Area riservata all'amministratore.**

At the bottom right of the page, the copyright notice reads: © GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014.



Per cambiare la lingua delle pagine web, cliccare sulla voce desiderata visualizzata a destra nella parte superiore della finestra. Lingue disponibili: Inglese, Italiano, Tedesco, Francese.

Il web server di LAN GATEWAY è suddiviso in più sezioni:

- **INDICE:** mostra la struttura del web server di LAN GATEWAY
- **LETTURE:** consente di visualizzare tutti i valori di misura rilevati dal contatore connesso
- **CONTATORI:** riservata all'Amministratore. Per il contatore connesso è possibile avviare/fermare/azzerare i contatori parziali
- **ARCHIVIO:** consente di effettuare il download dei valori di misura registrati. L'Amministratore può inoltre abilitare o cancellare la registrazione
- **STATO:** consente di visualizzare le informazioni relative al contatore connesso
- **GUIDA:** visualizza un link per l'accesso al manuale d'uso del web server di LAN GATEWAY
- **IMPOSTAZIONI:** riservata all'Amministratore. Consente di modificare le impostazioni di LAN GATEWAY
- **IMPOSTAZIONI CALCOLO COSTI:** riservata all'Amministratore. Consente di modificare le impostazioni per il calcolo dei costi dell'energia
- **AGGIORNA:** riservata all'Amministratore. Consente di aggiornare LAN GATEWAY
- **UTENTI:** riservata all'Amministratore. Consente di gestire gli account Amministratore e Utente (Nome utente, Password) e di aggiungere fino a 20 account Utente

Struttura del web server di LAN GATEWAY

In questo capitolo, viene descritta la struttura del web server di LAN GATEWAY. E' possibile accedere ogni sezione (Letture, Contatori, ...) in due modi:

- cliccando sulla voce relativa nella sezione Indice
- cliccando sulla voce relativa nella parte superiore della finestra, sotto all'area per la selezione della lingua



NOTA: Le seguenti finestre possono cambiare a seconda dell'account utilizzato per l'accesso al web server (Amministratore o Utente).

Letture

Questa sezione consente di visualizzare tutti i valori di misura rilevati dal contatore connesso.

The screenshot shows the 'Letture' section of the LAN GATEWAY web server. At the top, there's a navigation menu with options like 'Indice', 'Letture', 'Contatori', 'Archivio', 'Stato', 'Impostazioni', 'Impostazioni Calcolo Costi', 'Aggiorna', 'Utenti', 'Guida', and 'Logout'. Below the menu, there's a control panel with buttons: 'Avvia', 'Arresta', a dropdown menu set to '5', 'Configura', 'Modifica', 'Stampa', and 'Esporta'. Below the control panel, there's a date and time display: 'Data e ora: 24/3/2014 12:57:12'. Below that, there's a tabbed interface with 'Tutti', 'Tempo Reale', 'Totale', 'Tariffa 1', 'Tariffa 2', and 'Parziale & Bilancio'. The main content is a table with 12 columns: 'Grandezza', 'Valore', 'Unità', 'Costo (euro)', 'Grandezza', 'Valore', 'Unità', 'Costo (euro)', 'Grandezza', 'Valore', 'Unità', 'Costo (euro)'. The table contains 15 rows of data, including energy consumption (Energia attiva consumata), apparent energy (Energia apparente induttiva), and reactive energy (Energia reattiva induttiva) for different phases and systems.

Grandezza	Valore	Unità	Costo (euro)	Grandezza	Valore	Unità	Costo (euro)	Grandezza	Valore	Unità	Costo (euro)
Energia attiva consumata fase 1, Totale	861.0	Wh	861.00	Energia apparente induttiva ceduta fase 3, Totale	602.8	VAh	602.80	Energia reattiva induttiva ceduta fase 1, Totale	403.6	varh	
Energia attiva consumata fase 2, Totale	875.9	Wh	875.90	Energia apparente induttiva ceduta di sistema, Totale	1791.9	VAh	1791.90	Energia reattiva induttiva ceduta fase 2, Totale	417.0	varh	
Energia attiva consumata fase 3, Totale	864.7	Wh	864.70	Energia apparente capacitativa consumata fase 1, Totale	1045.5	VAh	1045.50	Energia reattiva induttiva ceduta fase 3, Totale	410.9	varh	
Energia attiva consumata di sistema, Totale	2595.2	Wh	2595.20	Energia apparente capacitativa consumata fase 2, Totale	1036.2	VAh	1036.20	Energia reattiva induttiva ceduta di sistema, Totale	1227.8	varh	
Energia attiva ceduta fase 1, Totale	679.7	Wh	679.70	Energia apparente capacitativa consumata fase 3, Totale	1040.0	VAh	1040.00	Energia reattiva capacitativa consumata fase 1, Totale	262.6	varh	
Energia attiva ceduta fase 2, Totale	673.9	Wh	673.90	Energia apparente capacitativa consumata di sistema, Totale	3115.4	VAh	3115.40	Energia reattiva capacitativa consumata fase 2, Totale	249.4	varh	
Energia attiva ceduta fase 3, Totale	682.9	Wh	682.90	Energia apparente capacitativa ceduta fase 1, Totale	354.3	VAh	354.30	Energia reattiva capacitativa consumata fase 3, Totale	259.1	varh	
Energia attiva ceduta di sistema, Totale	2030.5	Wh	2030.50	Energia apparente capacitativa ceduta fase 2, Totale	351.8	VAh	351.80	Energia reattiva capacitativa consumata di sistema, Totale	768.1	varh	
Energia apparente induttiva consumata fase 1, Totale	219.3	VAh	219.30	Energia apparente capacitativa ceduta fase 3, Totale	356.1	VAh	356.10	Energia reattiva capacitativa ceduta fase 1, Totale	774.2	varh	
Energia apparente induttiva consumata fase 2, Totale	217.2	VAh	217.20	Energia apparente capacitativa ceduta di sistema, Totale	1058.9	VAh	1058.90	Energia reattiva capacitativa ceduta fase 2, Totale	741.9	varh	
Energia apparente induttiva consumata fase 3, Totale	218.0	VAh	218.00	Energia reattiva induttiva consumata fase 1, Totale	147.9	varh		Energia reattiva capacitativa ceduta fase 3, Totale	759.9	varh	

- Tasto **Avvia** Abilita il continuo aggiornamento dei valori di misura, secondo il valore di cadenza impostato (Cadenza di refresh pagina).
- Tasto **Arresta** Disabilita il continuo aggiornamento dei valori di misura.
- Campo **Cadenza** Consente di programmare il tempo in secondi per l'aggiornamento dei valori di misura. Per abilitare l'aggiornamento, premere il tasto **Avvia**. Il valore minimo programmabile è 5 secondi.
- Tasto **Modifica** Cambia il tipo di separatore decimale. Separatori decimali disponibili: virgola (,) oppure punto (.).
- Tasto **Stampa** Consente di stampare la visualizzazione dei valori di misura. Verrà visualizzata la finestra per l'anteprima di stampa. Per confermare, premere la voce **stampa**.
- Tasto **Esporta** Consente di esportare i valori di misura visualizzati in un file formato *.CSV. Viene visualizzata una finestra di conferma.

- Tasto **Tutti** Consente di visualizzare tutti i valori di misura.
- Tasto **Tempo reale** Consente di visualizzare solo i valori in tempo reale.
- Tasto **Totale** Consente di visualizzare solo i valori dei contatori totali.
- Tasto **Tariffa 1** Consente di visualizzare solo i valori dei contatori tariffa 1.
- Tasto **Tariffa 2** Consente di visualizzare solo i valori dei contatori tariffa 2.
- Tasto **Parziale&Bilancio** Consente di visualizzare solo i valori dei contatori parziali e bilancio.

Contatori

Quest'area è riservata all'Amministratore.

Questa sezione consente di avviare/fermare/azzerare i contatori parziali del contatore connesso.

Area Contatori Parziali

- Colonna **Start** Selezionare la casella corrispondente al contatore parziale da avviare.
- Colonna **Stop** Selezionare la casella corrispondente al contatore parziale da fermare.
- Colonna **Reset** Selezionare la casella corrispondente al contatore parziale da azzerare.
- Tasto **Applica** Avvia, ferma o azzerà i contatori parziali a seconda della casella selezionata (Start, Stop, Reset).
- Tasto **Annulla** Esce da questa finestra senza salvare le impostazioni.

Archivio

Questa sezione consente di programmare, trasferire o cancellare una registrazione dei valori di misura. In caso di accesso con account Utente, è consentito solo trasferire i dati registrati.

Parametro	Attiva
Tensione fase 1	<input type="checkbox"/>
Tensione fase 2	<input type="checkbox"/>
Tensione fase 3	<input type="checkbox"/>
Tensione di linea 12	<input type="checkbox"/>
Tensione di linea 23	<input type="checkbox"/>
Tensione di linea 31	<input type="checkbox"/>
Tensione di sistema	<input type="checkbox"/>
Corrente fase 1	<input type="checkbox"/>
Corrente fase 2	<input type="checkbox"/>
Corrente fase 3	<input type="checkbox"/>
Corrente di neutro	<input type="checkbox"/>
Corrente di sistema	<input type="checkbox"/>
Fattore di potenza fase 1	<input type="checkbox"/>
Fattore di potenza fase 2	<input type="checkbox"/>
Fattore di potenza fase 3	<input type="checkbox"/>
Fattore di potenza di sistema	<input type="checkbox"/>
Potenza attiva fase 1	<input type="checkbox"/>
Potenza attiva fase 2	<input type="checkbox"/>
Potenza attiva fase 3	<input type="checkbox"/>
Potenza attiva di sistema	<input type="checkbox"/>
Potenza apparente fase 1	<input type="checkbox"/>
Potenza apparente fase 2	<input type="checkbox"/>
Potenza apparente fase 3	<input type="checkbox"/>
Potenza apparente di sistema	<input type="checkbox"/>
Potenza reattiva fase 1	<input type="checkbox"/>
Potenza reattiva fase 2	<input type="checkbox"/>
Potenza reattiva fase 3	<input type="checkbox"/>
Potenza reattiva di sistema	<input type="checkbox"/>

- Abilita registrazione** Riservato all'Amministratore. Selezionare la casella corrispondente per abilitare la registrazione programmata.
- Attiva** Riservato all'Amministratore. Selezionare la casella corrispondente per abilitare il parametro per la registrazione.
- Cadenza** Riservato all'Amministratore. Consente di impostare la cadenza di registrazione (in giorni, ore, minuti o secondi). Per confermare la cadenza impostata, premere il tasto **Applica**.
- Tasto **Scarica** Scarica i valori di misura registrati in un file formato *.CSV. Viene visualizzata una finestra di conferma.
- Tasto **Cancella** Riservato all'Amministratore. Cancella il file registrato. Viene visualizzata una finestra di conferma.
- Tasto **Seleziona tutto** Riservato all'Amministratore. Seleziona tutti i parametri mostrati in questa finestra per la registrazione.
- Tasto **Rimuovi tutto** Riservato all'Amministratore. Deseleziona tutti i parametri mostrati in questa finestra per la registrazione.
- Tasto **Accetta** Riservato all'Amministratore. Programma tutti i parametri selezionati per la registrazione.
- Tasto **Annulla** Riservato all'Amministratore. Esce da questa finestra senza salvare le impostazioni.



ATTENZIONE: La modalità di registrazione è riempimento (FILL). Quando lo spazio di memoria viene riempito per il 90% della sua capacità massima, viene visualizzato un messaggio di errore.



NOTA: Prima di avviare la registrazione, si consiglia di sincronizzare la data e l'ora del LAN GATEWAY.

Stato

Questa sezione consente di visualizzare le informazioni relative al contatore connesso.

Informazioni Generali

Parametro	Valore	Descrizione
Numero Seriale	AB10200151	Numero seriale dello strumento Host
Descrizione	Q3_en.counter	Descrizione dello strumento introdotta dall'utente
Versione Firmware	01.03	Versione Firmware dello strumento Host
Version HW	12.34	Version Hardware dello strumento
Modello Contatore	EC80A 3Phase 4Wire	Modello del contatore di energia
Tipo di Contatore	MID	Tipologia del contatore di energia
Stato connessione	Attivo	Stato di connessione dello strumento
Rapporto TA	1	Rapporto di trasformazione relativo al trasformatore di corrente esterno
FSA	80	Valore di fondo scala della corrente (A)
Codice d'Errore	Errore di sequenza fasi	Codice d'errore del contatore di energia

Stato allarmi

Parametro	Descrizione	Parametro	Descrizione
LORV1N	Tensione Fase 1 sotto il livello di soglia	HORV1N	Tensione Fase 1 sopra il livello di soglia
LORV2N	Tensione Fase 2 sotto il livello di soglia	HORV2N	Tensione Fase 2 sopra il livello di soglia
LORV3N	Tensione Fase 3 sotto il livello di soglia	HORV3N	Tensione Fase 3 sopra il livello di soglia
LORVSYN	Tensione di sistema sotto il livello di soglia	HORVSYN	Tensione di sistema sopra il livello di soglia
LORVL12	Tensione di Linea 12 sotto il livello di soglia	HORVL12	Tensione di Linea 12 sopra il livello di soglia
LORVL23	Tensione di Linea 23 sotto il livello di soglia	HORVL23	Tensione di Linea 23 sopra il livello di soglia
LORVL31	Tensione di Linea 31 sotto il livello di soglia	HORVL31	Tensione di Linea 31 sopra il livello di soglia
LORI1	Corrente Fase 1 sotto il livello di soglia	HORI1	Corrente Fase 1 sopra il livello di soglia
LORI2	Corrente Fase 2 sotto il livello di soglia	HORI2	Corrente Fase 2 sopra il livello di soglia
LORI3	Corrente Fase 3 sotto il livello di soglia	HORI3	Corrente Fase 3 sopra il livello di soglia
LORIN	Corrente di Neutro sotto il livello di soglia	HORIN	Corrente di Neutro sopra il livello di soglia

Nell'area **Informazioni Generali**, viene mostrata una tabella riassuntiva contenente tutte le informazioni principali relative al contatore connesso (numero seriale, descrizione, versione firmware e hardware, modello, tipo, stato connessione, rapporto TA, fondo scala corrente e codice di errore avvenuto).

Tasto **Modifica** Consente d'inserire una breve descrizione per il contatore.

Nell'area **Fondo scala corrente**, vengono mostrati tutti gli stati di allarme relativi ai valori dei parametri (tensione, corrente, frequenza) fuori misura.

- **VERDE**=allarme non attivo (valore del parametro OK)
- **ROSSO**=allarme attivo (valore del parametro fuori misura)

Impostazioni

Quest'area è riservata all'Amministratore.

Questa sezione consente di visualizzare e modificare le impostazioni di LAN GATEWAY.

Parametro	Valore	
Indirizzo IP	192.168.1.184	Specificare un indirizzo IP valido e coerente con la rete in cui è inserito il LAN Gateway (il valore di default è 192.168.1.253). Se si vuole installare più di un LAN Gateway, è necessario installarne uno alla volta (con IP e nomi differenti) per evitare conflitti sugli indirizzi assegnati.
Subnet Mask	255.255.255.0	Subnet mask che include il LAN Gateway.
Gateway	192.168.1.251	Indirizzo IP del gateway connesso al LAN Gateway necessario alla comunicazione attraverso reti distinte.
DNS Primario	8.8.8.8	Indirizzo server DNS Primario.
DNS Secondario	4.4.4.4	Indirizzo server DNS Secondario.
Protocollo	ModbusTCP	Selezione protocollo.
Server NTP	ntp.nasa.gov	Indirizzo server NTP.
Correzione ora UTC	+1	Correzione ora rispetto a UTC (valori possibili: -12...+13).
Versione FW	1.05	Versione Firmware LAN Gateway.
Versione HW	1.00	Versione Hardware LAN Gateway.
Numero Seriale	1E00300006	Numero Seriale LAN Gateway.

Servizi

Data e ora	24/03/2014	13:52:24	Modifica
SSH	Attiva	Socket Secure Shell. Console remota per assistenza remota. Ogni cambiamento sarà attivo dopo un riavvio.	

Area Parametri

Indirizzo IP

Indirizzo IP del LAN GATEWAY. Specificare un indirizzo IP valido e coerente con la rete in cui è inserito LAN GATEWAY (il valore di default è 192.168.1.253). Se si desidera installare più di un LAN GATEWAY, è necessario installarne uno alla volta (con IP e nomi differenti) per evitare conflitti sugli indirizzi assegnati.

Subnet Mask

Subnet Mask che include LAN GATEWAY.

Gateway

Indirizzo IP del gateway connesso al LAN GATEWAY per la comunicazione attraverso reti distinte.

DNS Primario

Indirizzo server DNS primario.

DNS Secondario

Indirizzo server DNS secondario.

Protocollo

Quest'impostazione è fissa e non può essere modificata. Selezione protocollo.

Server NTP

Indirizzo server NTP.

Correzione ora UTC

Correzione ora rispetto a UTC (valori possibili: -12...+13).

Versione FW

Versione firmware del LAN GATEWAY.

Versione HW

Versione hardware del LAN GATEWAY.

Numero seriale

Numero seriale del LAN GATEWAY.

Tasto Modifica

Consente di modificare i parametri attuali.

Tasto Default

Consente di ripristinare i valori di default. Viene visualizzato un messaggio di conferma. Premere **Si** ed inserire il Nome utente e la Password dell'Amministratore.

Area Servizi

Data e ora

Data e ora di LAN GATEWAY.

SSH

Socket Secure Shell.

Tasto Modifica

Consente di modificare la data e l'ora di LAN GATEWAY.

Tasto Attiva

Abilita un canale sicuro per l'assistenza remota dal servizio di assistenza tecnica. Dopo l'abilitazione, effettuare sempre un riavvio premendo il tasto **Riavvia**.

Socket Secure Shell (SSH) è un protocollo di rete che consente di scambiare i dati utilizzando un canale sicuro tra due dispositivi in rete. In questo caso, consente di abilitare un canale sicuro per l'assistenza remota da parte del servizio di assistenza tecnica.



NOTA: Socket Secure Shell (SSH) è disabilitato di default per ragioni di sicurezza. Abilitare solo in caso di assistenza remota da parte del servizio di assistenza tecnica.



NOTA: Dopo aver abilitato Socket Secure Shell (SSH), effettuare sempre un riavvio di LAN GATEWAY premendo il tasto **Riavvia**.



NOTA: Si consiglia di sincronizzare la data e l'ora utilizzando il server NTP (Network Time Protocol). Il server NTP può essere bloccato dal Firewall, per ulteriori dettagli fare riferimento all'amministratore di rete.

Per modificare le impostazioni di LAN GATEWAY, nell'area Parametri premere il tasto **Modifica**. Verrà visualizzata la seguente finestra.

The screenshot shows the 'Impostazioni' (Settings) page in the GOSSEN METRAWATT web interface. The page has a green header with the company logo and language options (English, Italiano, Deutsch, Français). Below the header is a navigation menu with items like 'Indice', 'Lecture', 'Contatori', 'Archivio', 'Stato', 'Impostazioni', 'Impostazioni Calcolo Costi', 'Aggiorna', 'Utenti', 'Guida', and 'Logout'. The main content area is titled 'Impostazioni' and contains a table of parameters for LAN Gateway configuration. The table has columns for 'Parametro' (Parameter), 'Valore' (Value), and a description. The parameters listed are: Indirizzo IP (192.168.1.184), Subnet Mask (255.255.255.0), Gateway (192.168.1.251), DNS Primario (8.8.8.8), DNS Secondario (4.4.4.4), Protocollo (ModbusTCP), Server NTP (ntp.nasa.gov), and Correzione ora UTC (+1). Below the table are 'Conferma' (Confirm) and 'Annulla' (Cancel) buttons. At the bottom of the page, there is a 'Servizi' (Services) section showing 'Data e ora' (Date and time) as 24/03/2014 13:53:04 with a 'Modifica' (Modify) button, and 'SSH' as 'Attiva' (Active) with a description: 'Socket Secure Shell. Console remota per assistenza remota. Ogni cambiamento sarà attivo dopo un riavvio.' The footer of the page reads '© GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014'.

Parametro	Valore	
Indirizzo IP	192.168.1.184	Specificare un indirizzo IP valido e coerente con la rete in cui è inserito il LAN Gateway (il valore di default è 192.168.1.253). Se si vuole installare più di un LAN Gateway, è necessario installarne uno alla volta (con IP e nomi differenti) per evitare conflitti sugli indirizzi assegnati.
Subnet Mask	255.255.255.0	Subnet mask che include il LAN Gateway
Gateway	192.168.1.251	Indirizzo IP del gateway connesso al LAN Gateway necessario alla comunicazione attraverso reti distinte.
DNS Primario	8.8.8.8	Indirizzo server DNS Primario
DNS Secondario	4.4.4.4	Indirizzo server DNS Secondario
Protocollo	ModbusTCP	Selezione protocollo
Server NTP	ntp.nasa.gov	Indirizzo server NTP
Correzione ora UTC	+1	Correzione ora rispetto a UTC (valori possibili: -12...+13)

Conferma
Annulla

Servizi		
Data e ora	24/03/2014	13:53:04 Modifica
SSH	Attiva	Socket Secure Shell. Console remota per assistenza remota. Ogni cambiamento sarà attivo dopo un riavvio.

© GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014

Tasto **Conferma**
Tasto **Annulla**

Conferma ed imposta i parametri modificati.
Esce da questa finestra senza salvare le impostazioni.

Per modificare la data e l'ora di LAN GATEWAY, nell'area Servizi premere il tasto **Modifica**. Verrà visualizzata la seguente finestra.

GOSSEN METRAWATT

English Italiano Deutsch Français

Indice Letture Contatori Archivio Stato **Impostazioni** Impostazioni Calcolo Costi Aggiorna Utenti Guida Logout

Impostazioni

Parametro	Valore	
Indirizzo IP	192.168.1.184	Specificare un indirizzo IP valido e coerente con la rete in cui è inserito il LAN Gateway (il valore di default è 192.168.1.253). Se si vuole installare più di un LAN Gateway, è necessario installarne uno alla volta (con IP e nomi differenti) per evitare conflitti sugli indirizzi assegnati
Subnet Mask	255.255.255.0	Subnet mask che include il LAN Gateway
Gateway	192.168.1.251	Indirizzo IP del gateway connesso al LAN Gateway necessario alla comunicazione attraverso reti distinte.
DNS Primario	8.8.8.8	Indirizzo server DNS Primario
DNS Secondario	4.4.4.4	Indirizzo server DNS Secondario
Protocollo	ModbusTCP	Selezione protocollo
Server NTP	ntp.nasa.gov	Indirizzo server NTP
Correzione ora UTC	+1	Correzione ora rispetto a UTC (valori possibili: -12...+13)
Versione FW	1.05	Versione Firmware LAN Gateway
Versione HW	1.00	Versione Hardware LAN Gateway
Numero Seriale	1E0O300006	Numero Seriale LAN Gateway

Modifica

Default Ripristina i valori di fabbrica.

Servizi

Data e ora (d/m/y) 24 3 2014 (h:m:s) 13 54 6 **Conferma** **Annulla**

SSH **Attivo** Socket Secure Shell. Console remota per assistenza remota. Ogni cambiamento sarà attivo dopo un riavvio.

© GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014

Tasto **Conferma**

Conferma ed imposta la data e l'ora selezionate.

Tasto **Annulla**

Esce da questa finestra senza salvare le impostazioni.

Impostazioni Calcolo Costi

Quest'area è riservata all'Amministratore.

Questa sezione consente di visualizzare e modificare le impostazioni per il calcolo dei costi dell'energia.

The screenshot shows the 'Impostazioni Calcolo Costi' page in the GOSSEN METRAWATT system. The page has a green header with the company logo and name. Below the header is a navigation menu with options like 'Indice', 'Lecture', 'Contatori', 'Archivio', 'Stato', 'Impostazioni', and 'Impostazioni Calcolo Costi'. There are also language selection buttons for English, Italiano, Deutsch, and Français. The main content area is titled 'Impostazioni Calcolo Costi' and contains a table with the following data:

Parametro	Valore	
Valuta	euro	Valuta da usare per calcolo costi
+kWh TOT	1000	Costo dell'unità per energia attiva importata totale
-kWh TOT	1000	Costo dell'unità per energia attiva esportata totale
+kVAh TOT	1000	Costo dell'unità per energia apparente importata totale
-kVAh TOT	1000	Costo dell'unità per energia apparente esportata totale
+kWh T1	1000	Costo dell'unità per energia attiva importata per tariffa 1
-kWh T1	1000	Costo dell'unità per energia attiva esportata per tariffa 1
+kVAh T1	1000	Costo dell'unità per energia apparente importata per tariffa 1
-kVAh T1	1000	Costo dell'unità per energia apparente esportata per tariffa 1
+kWh T2	1000	Costo dell'unità per energia attiva importata per tariffa 2
-kWh T2	1000	Costo dell'unità per energia attiva esportata per tariffa 2
+kVAh T2	1000	Costo dell'unità per energia apparente importata per tariffa 2
-kVAh T2	1000	Costo dell'unità per energia apparente esportata per tariffa 2

Below the table are two buttons: 'Modifica' and 'Default'. The 'Default' button has a tooltip that says 'Ripristina i valori di fabbrica.' At the bottom right of the page, there is a copyright notice: '© GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014'.

Valuta

Valuta utilizzata per il costo dell'energia (è possibile digitare fino ad un massimo di 7 caratteri; es. per impostare la valuta in Euro, digitare EUR, euro oppure €).

+kWh TOT, ...

Costo unitario per ogni contatore di energia (totale, tariffa1, tariffa2; disponibile solo per l'energia attiva e apparente). Range di valori: 0.0001 ... 99999.9999.

Per ripristinare i valori di fabbrica relativi al calcolo dei costi, premere il tasto **Default**. Verrà visualizzato un messaggio di avvertimento, premere **OK** per ripristinare.

Per modificare le impostazioni per il calcolo dei costi dell'energia, premere il tasto **Modifica**. Verrà visualizzata la seguente finestra.

Parametro	Valore	
Valuta	euro	Valuta da usare per calcolo costi
+kWh TOT	1000	Costo dell'unità per energia attiva importata totale
-kWh TOT	1000	Costo dell'unità per energia attiva esportata totale
+kVAh TOT	1000	Costo dell'unità per energia apparente importata totale
-kVAh TOT	1000	Costo dell'unità per energia apparente esportata totale
+kWh T1	1000	Costo dell'unità per energia attiva importata per tariffa 1
-kWh T1	1000	Costo dell'unità per energia attiva esportata per tariffa 1
+kVAh T1	1000	Costo dell'unità per energia apparente importata per tariffa 1
-kVAh T1	1000	Costo dell'unità per energia apparente esportata per tariffa 1
+kWh T2	1000	Costo dell'unità per energia attiva importata per tariffa 2
-kWh T2	1000	Costo dell'unità per energia attiva esportata per tariffa 2
+kVAh T2	1000	Costo dell'unità per energia apparente importata per tariffa 2
-kVAh T2	1000	Costo dell'unità per energia apparente esportata per tariffa 2

Tasto **Conferma**

Conferma ed imposta i parametri modificati.

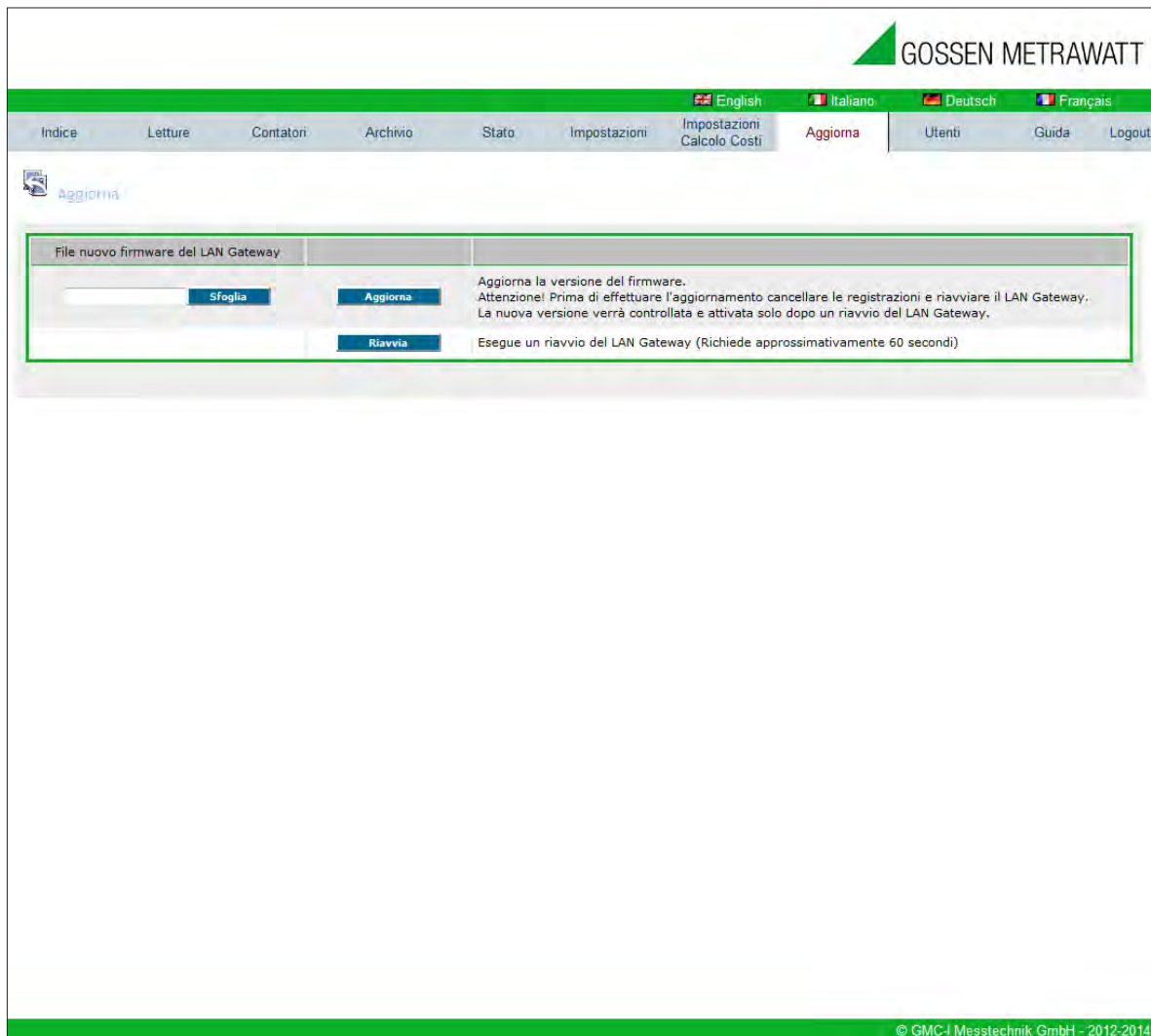
Tasto **Annulla**

Esce da questa finestra senza salvare le impostazioni.

Aggiorna

Quest'area è riservata all'Amministratore.

Questa sezione consente di aggiornare il firmware di LAN GATEWAY.



Area File nuovo firmware del LAN GATEWAY

- Tasto **Sfoglia** Consente di selezionare il file per l'aggiornamento firmware di LAN GATEWAY. Viene visualizzata una nuova finestra per la selezione del percorso.
- Tasto **Aggiorna** Aggiorna la versione firmware di LAN GATEWAY caricando il file selezionato.
- Tasto **Riavvia** Effettua un riavvio di LAN GATEWAY. Effettuare sempre un riavvio dopo aver aggiornato LAN GATEWAY.



ATTENZIONE: Dopo aver aggiornato LAN GATEWAY, effettuare sempre un riavvio di LAN GATEWAY premendo il tasto **Riavvia**.

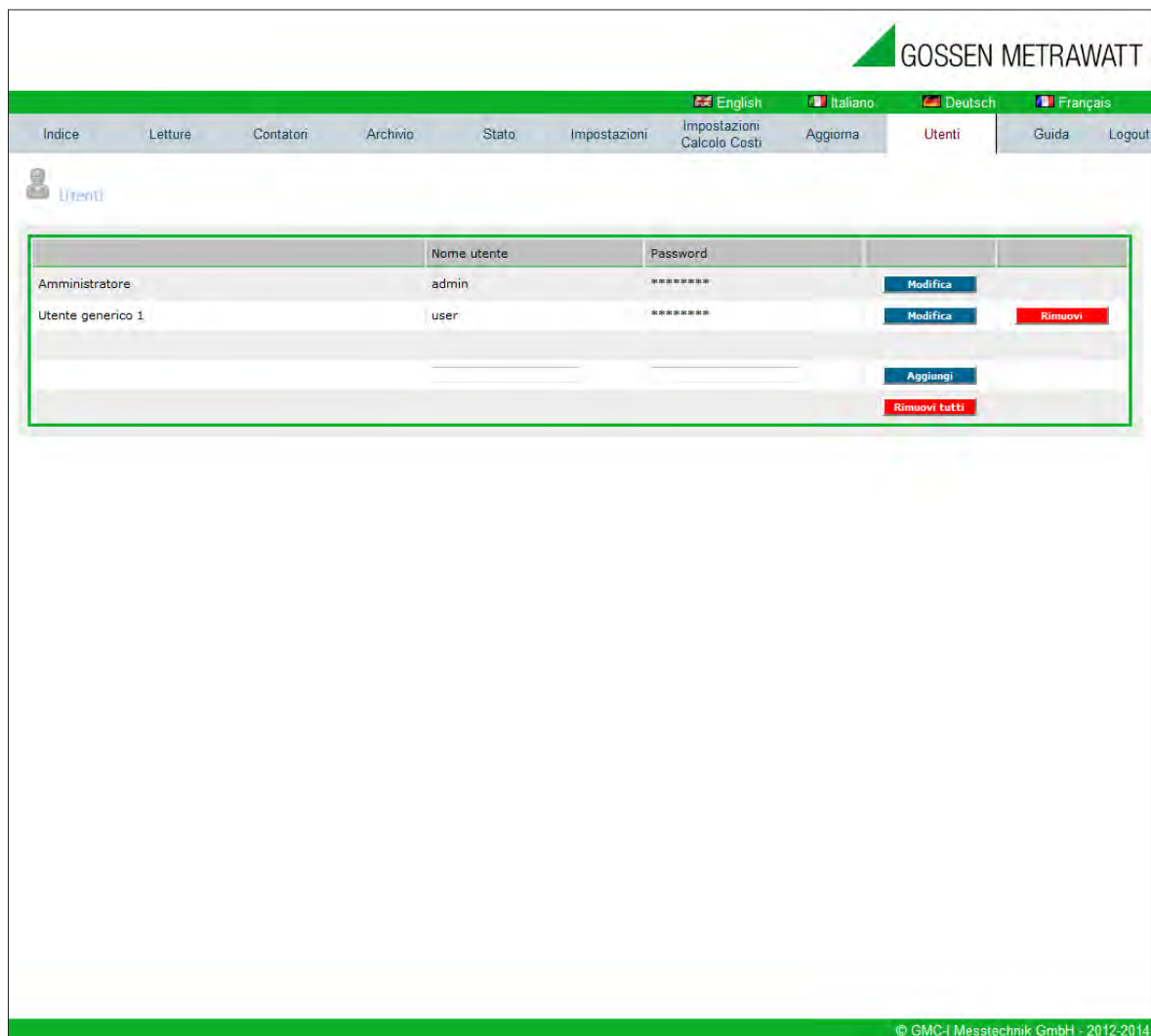


ATTENZIONE: Per LAN GATEWAY con versione inferiore alla 1.05, l'aggiornamento provoca il ripristino dei valori di fabbrica (indirizzo IP, Nome utente, Password,...).

Utenti

Quest'area è riservata all'Amministratore.

Questa sezione consente di modificare gli account Amministratore e Utente (Nome utente, Password).



- Tasto **Modifica** Consente di modificare il Nome utente e la Password per l'account relativo (Amministratore o Utente). Viene visualizzata una nuova finestra per la programmazione dell'account.
- Tasto **Rimuovi** Consente di eliminare il corrispondente account Utente.
- Tasto **Aggiungi** Consente di aggiungere un account Utente (fino a 20). Inserire negli appositi campi Nome utente e Password e premere tasto **Aggiungi**. Il nuovo account Utente verrà creato e sarà visibile in questa pagina.
- Tasto **Rimuovi tutti** Consente di eliminare tutti gli account Utente.

Al primo accesso del web server di LAN GATEWAY, il Nome utente e la Password di default per Amministratore e Utente sono preimpostati come segue:

Account	Nome utente	Password
Amministratore	admin	admin
Utente	user	user

Per modificare il Nome utente e la Password di un account, es. Amministratore, premere il tasto **Modifica** nella riga Amministratore. Verrà visualizzata la seguente finestra.

	Nome utente	Password		
Amministratore	admin	*****	Conferma	Annulla
Utente generico 1	user	*****	Modifica	Rimuovi
			Aggiungi	Rimuovi tutti

Tasto **Conferma** Conferma ed imposta il Nome utente e la Password inseriti.
Tasto **Annulla** Esce da questa finestra senza salvare le impostazioni.

La nuova password da impostare deve avere le seguenti caratteristiche:

- almeno 8 caratteri
- almeno una lettera maiuscola (es. A B C)
- almeno una lettera minuscola (es. a b c)
- almeno un numero (es. 1 2 3)
- almeno un simbolo (simboli disponibili: ! \$ % & / () = ? ^ @ # ← → - _ | * + ' ~ [])

ESEMPIO DI UNA PASSWORD: Ab1@Gp&3

Se viene inserita una password con caratteri non conformi alle caratteristiche precedentemente descritte, viene visualizzato un messaggio di errore.

Guida

Questa sezione consente di accedere al manuale d'uso del web server di LAN GATEWAY.

MANUEL UTILISATEUR

Français

Sommaire

Introduction	59
Comment accéder au serveur web embarqué?	59
Pour commencer	60
Structure des pages web embarquées	62
Mesures	62
Compteurs	63
Enregistrements	64
Statuts	65
Configuration	66
Programmation calculation coûts	69
Mise à jour	71
Utilisateurs	72
Aide	73

Introduction

LAN GATEWAY est un appareil qui permet de gérer un compteur avec n'importe quel PC connecté à un réseau LAN/Internet au moyen d'un simple navigateur internet.

Les pages web du LAN GATEWAY sont conçues pour être lisibles avec les navigateurs Internet Explorer 11, Mozilla Firefox 27, Apple Safari 5, Google Chrome 33, Opera 20.

Les pages web embarquées du LAN GATEWAY sont conçues avec la technologie Ajax pour une mise à jour des données en temps réel.

Avec l'Ajax, les applications web peuvent lire les données d'un serveur en tâche de fond sans interférer sur l'affichage et le comportement des pages existantes. L'utilisation des techniques Ajax a conduit à l'augmentation de l'interactivité et du dynamisme des interfaces avec pages web embarquées et une meilleure qualité des services web grâce à un travail en tâche de fond.

LAN GATEWAY peut être mis à jour directement par l'interface web embarquée.

Comment accéder au serveur web embarqué?

Il est possible d'accéder au serveur web du LAN GATEWAY depuis n'importe quel PC raccordé à un réseau LAN/ETHERNET.

Le webserver du module LAN GATEWAY est conçu avec deux niveaux d'utilisateurs:

- **Administrateur:** Accès complet aux pages web embarquées. Il peut gérer le compteur, configurer le module, mettre à jour et gérer les droits d'accès.
- **Utilisateur:** droits d'accès limités (Possibilité d'avoir jusqu'à 20 comptes utilisateurs).

Fonctions disponibles	Administrateur	Utilisateur
Afficher les mesures	✓	✓
Télécharger les données enregistrées	✓	✓
Activer (Sélection des paramètres) ou supprimer les données enregistrées	✓	
Afficher les informations "Statuts" du compteur	✓	✓
Changer la configuration du module LAN GATEWAY	✓	
Changer la programmation du calcul des coûts énergie	✓	
Mettre à jour le module LAN GATEWAY	✓	
Gérer les droits d'accès (Administrateur, Utilisateur)	✓	
Démarrer/Arrêter/Remettre à zéro les compteurs partiels	✓	

L'accès au serveur web LAN GATEWAY se fait en entrant simplement le Nom et le Mot de passe associés au compte (Administrateur ou Utilisateur). En fonction du Nom et du Mot de passe entrés, LAN GATEWAY affichera les fonctions disponibles.



NOTE: Il est conseillé que le premier accès soit fait par l'Administrateur.

Pour accéder au serveur web du module, allumer le PC en suivant les instructions:

1. Démarrer le navigateur Internet (e.g.: Internet Explorer, Mozilla Firefox) et taper **192.168.1.253** dans la barre d'adresses web.
2. Rentrer dans les champs appropriés l'ID Utilisateur et le Mot de passe (dans le cas d'un premier accès au serveur web, ID Utilisateur: admin, Mot de passe: admin).
3. Valider avec le bouton **Login** et la page d'accueil du webserver sera affichée.



NOTE: Pour une utilisation sécurisée du serveur web LAN GATEWAY, changer et personnaliser l'ID Utilisateur le Mot de passe des comptes Administrateur et Utilisateur (se référer au chapitre structures des pages web embarquées, section utilisateurs).



AVERTISSEMENT: Après le premier accès, il est important de changer l'adresse IP de LAN GATEWAY (se référer au chapitre Structures des pages web embarquées, section Configuration).

Si le réseau LAN/Ethernet a une classe IP différente de l'adresse IP par défaut du module LAN GATEWAY, la procédure suivante est suggérée:

1. Changer la classe (le plan d'adressage) de l'adresse IP du PC conformément à l'adresse IP du module LAN GATEWAY.
2. Connecter le module LAN GATEWAY au PC en utilisant un câble Ethernet.
3. Changer l'adresse IP et le masque sous réseau conformément à la classe du réseau IP utilisateur.

LAN GATEWAY est aussi joignable par une connexion FTP, pour le téléchargement du fichier *.CSV enregistré. Pour utiliser cette fonctionnalité, utiliser simplement un logiciel FTP client, se connecter à l'adresse IP du LAN GATEWAY en utilisant les mêmes détails d'accès pour **administrateur** ou **utilisateur** comme pour l'accès au web sever.

L'accès **administrateur** permet de lire et/ou effacer le fichier *.CSV, l'accès **utilisateur** permet seulement de lire le fichier.

Pour commencer

Après avoir accédé au serveur web du module, la page d'accueil s'affiche.

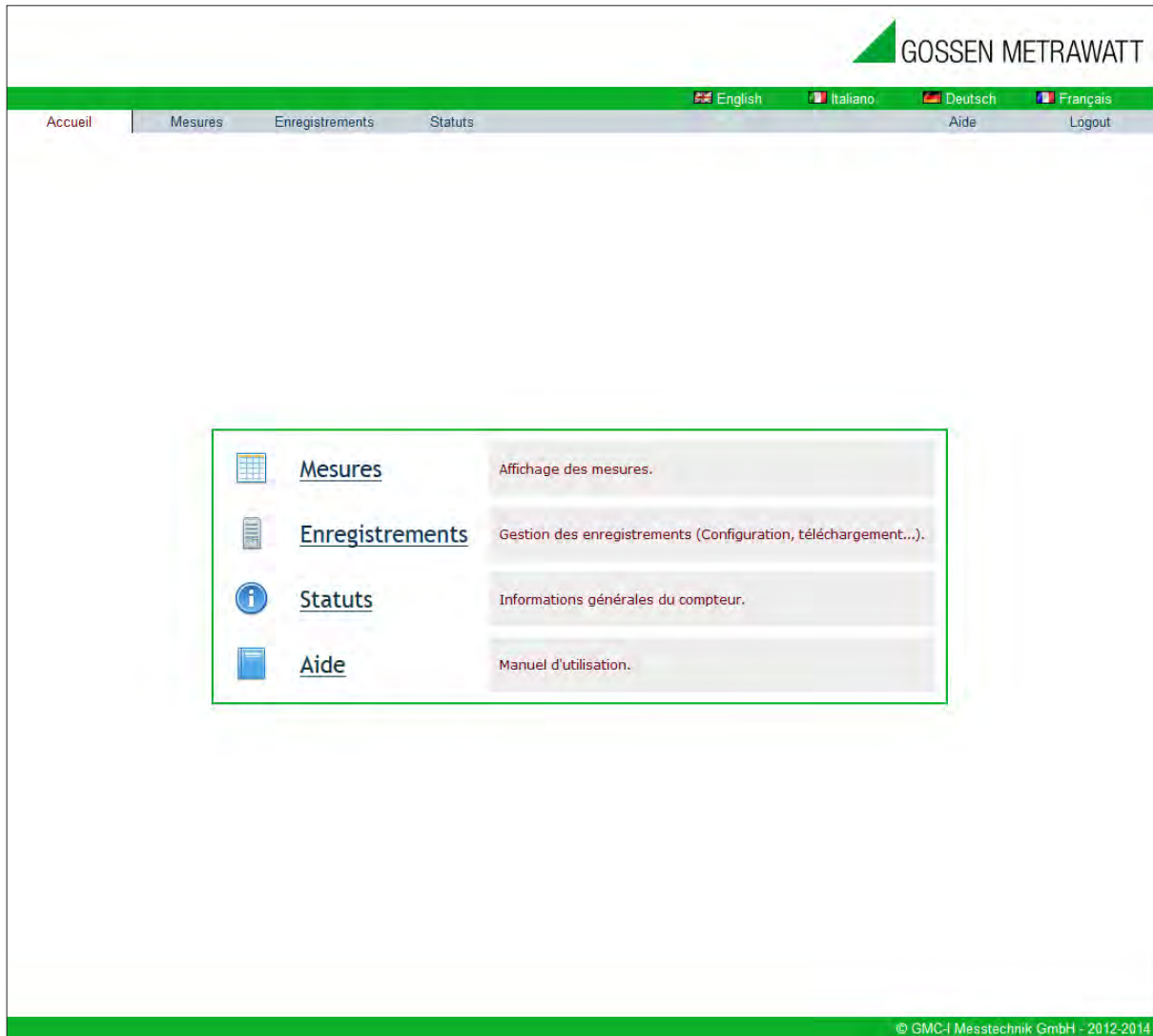
La page d'accueil peut changer en fonction du compte d'accès utilisé sur le webserver (Administrateur ou utilisateur).

ACCES ADMINISTRATEUR

The screenshot displays the GOSSEN METRAWATT web interface. At the top right, the logo and name 'GOSSEN METRAWATT' are visible. Below it, there are language selection buttons for English, Italiano, Deutsch, and Français. A navigation bar contains the following menu items: Accueil, Mesures, Compteurs, Enregistrements, Statuts, Configuration, Programmation Calculation Coûts, Mise à jour, Utilisateurs, Aide, and Logout. The main content area is a list of menu items, each with an icon, a title, and a description:

- Mesures**: Affichage des mesures.
- Compteurs**: Gestion des compteurs partiels. **Zone réservée à l'administrateur**
- Enregistrements**: Gestion des enregistrements (Configuration, téléchargement...).
- Statuts**: Informations générales du compteur.
- Aide**: Manuel d'utilisation.
- Configuration**: Configuration des paramètres généraux et réseau. **Zone réservée à l'administrateur**
- Programmation Calculation Coûts**: Programmation Calculation Coûts Energie. **Domain réservé à l'administrateur.**
- Mise à jour**: Mise à jour du firmware LAN Gateway. **Zone réservée à l'administrateur.**
- Utilisateurs**: Gestion des comptes utilisateurs et administrateur. **Zone réservée à l'administrateur.**

At the bottom right of the page, the copyright notice reads: © GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014.



La langue du serveur web peut être sélectionnée en haut à droite de la fenêtre, en cliquant sur la langue souhaitée. Langues disponibles: Anglais, Italien, Allemand, Français.

Description de la structure des pages web ci-dessous:

- **ACCUEIL:** Présente la structure des pages web
- **MESURES:** Permet d'afficher toutes les valeurs mesurées par le compteur associé au module LAN GATEWAY
- **COMPTEURS:** Réservé à l'administrateur. Permet de démarrer, arrêter ou remettre à zéro les compteurs partiels
- **ENREGISTREMENTS:** Permet de télécharger les enregistrements des données mesurées. L'administrateur peut aussi activer ou effacer les enregistrements
- **STATUTS:** Permet de lire les informations générales du compteur associé au module
- **AIDE:** Lien pour télécharger le manuel utilisateur du module LAN GATEWAY
- **CONFIGURATION:** Réservé à l'administrateur. Permet de changer les paramètres du module LAN GATEWAY
- **PROGRAMMATION CALCULATION COÛTS:** Réservé à l'administrateur. Permet de changer les paramètres pour calculer le coût de l'énergie
- **MISE A JOUR:** Réservé à l'administrateur. Permet de mettre à jour le module LAN GATEWAY
- **UTILISATEUR:** Réservé à l'administrateur. Permet de gérer les comptes Administrateur et Utilisateur (ID Utilisateur, Mot de passe) et d'ajouter jusqu'à 20 comptes utilisateurs

Structure des pages web embarquées

Dans ce chapitre, sera décrite la structure des pages web embarquées dans le module. Chaque section (Mesures, Compteurs, ...) peut être atteinte en :

- cliquant sur la poste associée dans la page d'accueil
- cliquant sur la poste associée en haut de la fenêtre, sous la section langues



NOTE: les fenêtres suivantes peuvent changer en fonction des comptes utilisés sur le webserver (Administrateur ou Utilisateur).

Mesures

Cette section permet d'afficher les grandeurs mesurées par le compteur associé au module.

The screenshot shows the 'Mesures' page in the GOSSEN METRAWATT web interface. At the top, there are language selection options (English, Italiano, Deutsch, Français) and a navigation menu with items like 'Accueil', 'Mesures', 'Compteurs', 'Enregistrements', 'Statuts', 'Configuration', 'Programmation', 'Calcul', 'Coûts', 'Mise à jour', 'Utilisateurs', 'Aide', and 'Logout'. Below the navigation, there is a control panel with buttons for 'Démarrer', 'Arrêter', 'Configurer', 'Modifier', 'Imprimer', and 'Exporter'. A dropdown menu shows '5' for the refresh time. Below this, there are buttons for 'Démarrer/Arrêter la lecture des données', 'Temps de Rafraîchissement de la Page (sec.)', 'Configuration des mesures affichées', 'Modifier le Séparateur de Décimale [.,]', 'Imprimer les valeurs instantanées', and 'Export des valeurs instantanées'. The date and time are shown as '24/3/2014 12:58:37'. There are also buttons for 'Tout', 'Instantanées', 'Total', 'Tarif 1', 'Tarif 2', and 'Partiel & Balance'. The main content is a table with 12 columns: Paramètre, Valeur, Unité, Coût (euro), Paramètre, Valeur, Unité, Coût (euro), Paramètre, Valeur, Unité, Coût (euro). The table lists various energy consumption and production metrics for different tariffs (ES1, EP1, EP2, EP3, EPT, ES2, ES3, EQ1, EQ2, EQ3, EQT) and their respective costs.

Paramètre	Valeur	Unité	Coût (euro)	Paramètre	Valeur	Unité	Coût (euro)	Paramètre	Valeur	Unité	Coût (euro)
Energie active consommée EP1	861.0	Wh	861.00	Energie apparente produite ES3 ind.	602.8	VAh	602.80	Energie réactive produite EQ1 ind.	403.6	varh	
Energie active consommée EP2	875.9	Wh	875.90	Energie apparente produite ES1 ind.	1791.9	VAh	1791.90	Energie réactive produite EQ2 ind.	417.0	varh	
Energie active consommée EP3	864.7	Wh	864.70	Energie apparente consommée ES1 cap.	1045.5	VAh	1045.50	Energie réactive produite EQ3 ind.	410.9	varh	
Energie active consommée EPt	2595.2	Wh	2595.20	Energie apparente consommée ES2 cap.	1036.2	VAh	1036.20	Energie réactive produite EQt ind.	1227.8	varh	
Energie active produite EP1	679.7	Wh	679.70	Energie apparente consommée ES3 cap.	1040.0	VAh	1040.00	Energie réactive consommée EQ1 cap.	262.6	varh	
Energie active produite EP2	673.9	Wh	673.90	Energie apparente consommée ES1 cap.	3115.4	VAh	3115.40	Energie réactive consommée EQ2 cap.	249.4	varh	
Energie active produite EP3	682.9	Wh	682.90	Energie apparente produite ES2 cap.	354.3	VAh	354.30	Energie réactive consommée EQ3 cap.	259.1	varh	
Energie active produite EPt	2030.5	Wh	2030.50	Energie apparente produite ES3 cap.	351.8	VAh	351.80	Energie réactive consommée EQt cap.	768.1	varh	
Energie apparente consommée ES1 ind.	219.3	VAh	219.30	Energie apparente produite ES1 cap.	356.1	VAh	356.10	Energie réactive produite EQ1 cap.	774.2	varh	
Energie apparente consommée ES2 ind.	217.2	VAh	217.20	Energie apparente produite ES2 cap.	1058.9	VAh	1058.90	Energie réactive produite EQ2 cap.	741.9	varh	
Energie apparente consommée ES3 ind.	218.0	VAh	218.00	Energie réactive consommée EQ1 ind.	147.9	varh		Energie réactive produite EQ3 cap.	759.9	varh	
Energie apparente consommée ES1 ind.	650.6	VAh	650.60	Energie réactive consommée EQ2 ind.	151.5	varh		Energie réactive produite EQt cap.	2276.7	varh	
Energie apparente produite ES1 ind.	599.2	VAh	599.20	Energie réactive consommée EQ3 ind.	150.6	varh					
Energie apparente produite ES2 ind.	596.9	VAh	596.90	Energie réactive consommée EQt ind.	450.1	varh					

- Bouton **Démarrer** Permet de rafraichir en continu les mesures en fonction du temps de rafraichissement programmé (Temps de rafraichissement de la page).
- Bouton **Arrêter** Désactive le rafraichissement continu des mesures.
- Champs **Temps de rafr.** Permet de configurer le temps de rafraichissement en secondes des valeurs mesurées. Pour activer le rafraichissement appuyer sur le bouton **Démarrer**. Le temps minimum de rafraichissement est de 5 secondes.
- Bouton **Configurer** Permet de sélectionner les paramètres à afficher dans cette section. Une fenêtre de sélection apparaît.
- Bouton **Modifier** Change le séparateur pour les décimales: virgule(,) ou point (.).
- Bouton **Imprimer** Permet d'imprimer les mesures visualisées. Un aperçu de la fenêtre est affiché. Appuyer sur l'item **Imprimer** pour confirmer.
- Bouton **Exporter** Permet d'exporter les mesures affichées dans un fichier au format *.CSV. Une fenêtre de confirmation est affichée.

- Bouton **Tout** Permet d'afficher toutes les mesures.
- Bouton **Instantanées** Permet d'afficher seulement les valeurs instantanées.
- Bouton **Total** Permet d'afficher seulement les compteurs totaux.
- Bouton **Tarif 1** Permet d'afficher les valeurs des compteurs tarif 1.
- Bouton **Tarif 2** Permet d'afficher les valeurs des compteurs tarif 2.
- Bouton **Partiel & Balance** Permet d'afficher seulement les valeurs compteurs partiels et des balances énergétiques.

Compteurs

Cette section est réservée à l'administrateur.

Cette section permet de démarrer, arrêter ou remettre à zéro les compteurs partiels.

The screenshot shows the 'Compteurs' section of the GOSSEN METRAWATT web interface. The page title is 'Compteurs' and the main heading is 'Compteurs Partiels'. The table below lists various meter types with checkboxes for 'Démarrer', 'Arrêter', and 'Remise à Zéro'. The 'Appliquer' and 'Annuler' buttons are visible at the bottom right of the table.

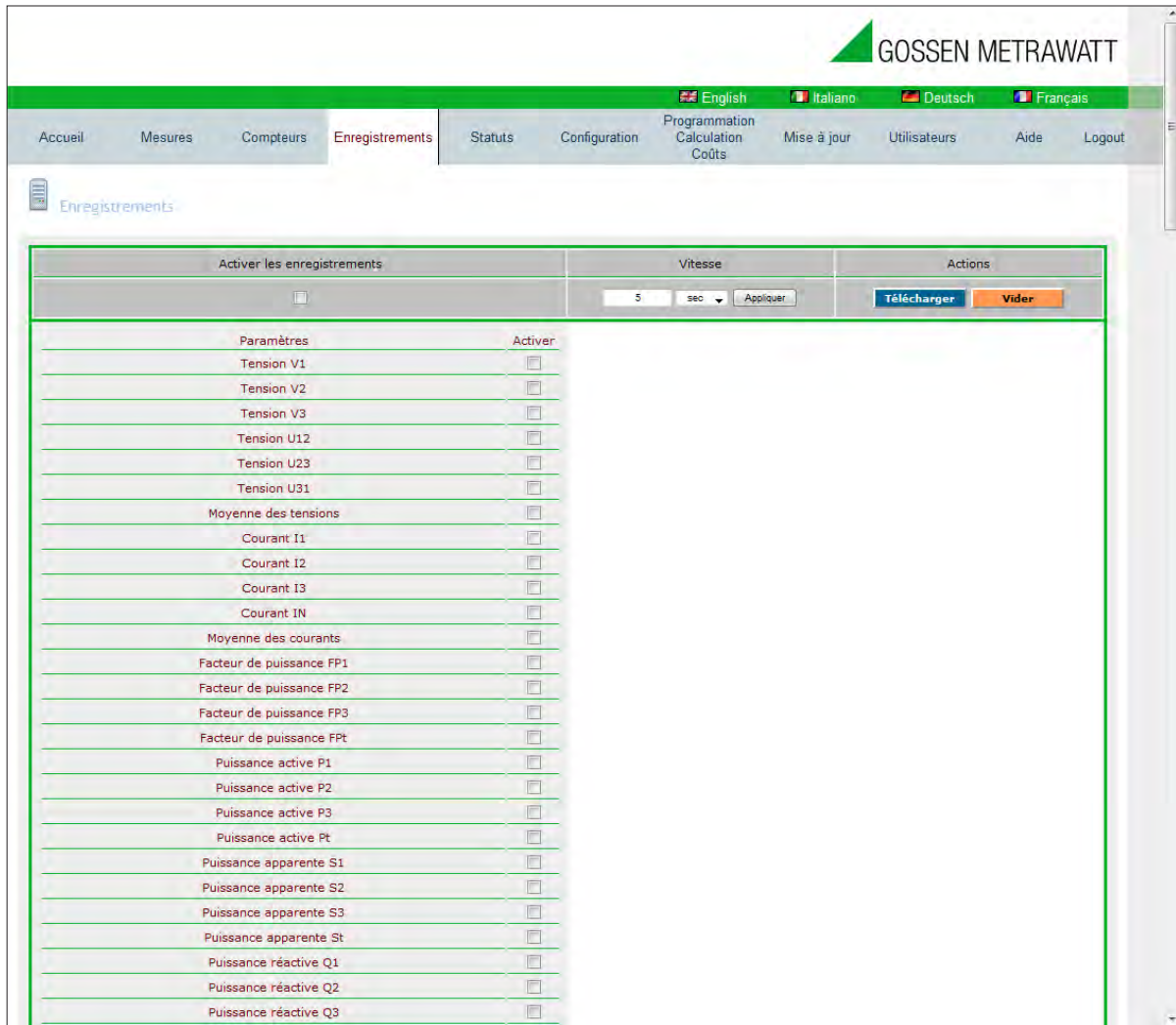
Description	Démarrer	Arrêter	Remise à Zéro
Energie active consommée EPT partiel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Energie active produite EPT partiel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Energie apparente consommée EST ind. partiel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Energie apparente produite EST ind. partiel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Energie apparente consommée EST cap. Partiel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Energie apparente produite EST cap partiel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Energie réactive consommée EQt ind. partiel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Energie réactive produite EQt ind. partiel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Energie réactive consommée EQt cap. partiel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Energie réactive produite EQt cap. partiel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tous les Compteurs Partiels	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Section Compteurs partiels

- Colonne **Démarrer** Cocher la case associée au compteur partiel à démarrer.
- Colonne **Arrêter** Cocher la case associée au compteur partiel à arrêter.
- Colonne **Remise à Zéro** Cocher la case associée au compteur partiel à remettre à zéro.
- Bouton **Appliquer** Démarre, arrête, remet à zéro les compteurs partiels en fonction de la case cochée [Démarrer, Arrêter, Remettre à Zéro].
- Bouton **Annuler** Ferme la fenêtre sans sauvegarder les paramètres.

Enregistrements

Cette section permet d'activer, télécharger ou effacer l'enregistrements des mesures. Dans le cas d'un compte Utilisateur les données sont uniquement téléchargeables.



Français

Activer les Enregistrements Réservé uniquement à l'administrateur. Cocher cette case pour activer l'enregistrement des paramètres sélectionnés.

Activer Réservé à l'administrateur. Cocher la case associée au paramètre à enregistrer.

Période Réservé à l'administrateur. Permet de programmer la période d'enregistrement (en jours, heures, minutes ou secondes). Pour confirmer la période programmée, cliquer sur **Appliquer**.

Bouton **Télécharger** Télécharge les mesures enregistrées dans un fichier au format *.CSV. Une fenêtre de confirmation est affichée.

Bouton **Vider** Réservé à l'administrateur. Supprimer les mesures enregistrées dans le fichier. Une fenêtre de confirmation est affichée.

Bouton **Sélectionner Tout** Réservé à l'administrateur. Sélectionne tous les paramètres affichés dans la fenêtre pour l'enregistrement.

Bouton **Désélectionner Tout** Réservé à l'administrateur. Désélectionne tous les paramètres affichés dans cette fenêtre pour l'enregistrement.

Bouton **Valider** Réservé à l'administrateur. Programme les paramètres sélectionnés pour être enregistrés.

Bouton **Annuler** Réservé à l'administrateur. Ferme la fenêtre sans sauvegarder les paramètres.

AVERTISSEMENT: Le mode d'enregistrement est FILL. Quand l'espace mémoire est plein à 90% de sa capacité maximum, un message d'erreur est affiché.

NOTE: Avant l'enregistrement, il est conseillé de synchroniser la date-heure du module LAN GATEWAY.

Statuts

Cette section permet de lire les informations associées au compteur.

The screenshot shows the 'Statuts' page of the GOSSEN METRAWATT web interface. The page has a navigation menu at the top with options like 'Accueil', 'Mesures', 'Compteurs', 'Enregistrements', 'Statuts', 'Configuration', 'Programmation', 'Calcul', 'Coûts', 'Mise à jour', 'Utilisateurs', 'Aide', and 'Logout'. The 'Statuts' section is active, showing an information icon and the title 'Statuts'.

The main content area is divided into two sections:

Informations Générales

Paramètres	Valeur	Description
Numéro de série	AB10200151	Numéro de série du Compteur d'Energie
Description	Q3_en.couner	Description de l'appareil installé par l'utilisateur Modifier
Version de Firmware	01.03	Version de Firmware du Compteur d'Energie
Version Hardware	12.34	Version Hardware du Compteur d'Energie
Type de Compteur d'Energie	EC80A 3Phase 4Wire	Type de compteur d'énergie
Type de Compteur d'Energie	MID	Type de Compteur d'Energie
Raccordement de l'appareil	Actif	Raccordement Appareil
Rapport de TC	1	Rapport entre la valeur primaire et secondaire du transformateur de courant
FSA	80	Valeur du courant d'entrée pleine échelle (A)
Code d'Erreur	Phase sequence error	Code erreur du compteur d'énergie

Hors limite

Paramètres	Description	Paramètres	Description
LORV1N	En dessous de la valeur Min sur V1	HORV1N	Au dessus de la valeur Max sur V1
LORV2N	En dessous de la valeur Min sur V2	HORV2N	Au dessus de la valeur Max sur V2
LORV3N	En dessous de la valeur Min sur V3	HORV3N	Au dessus de la valeur Max sur V3
LORVSYN	En dessous de la valeur Min sur V système	HORVSYN	Au dessus de la valeur Max sur V système
LORVL12	En dessous de la valeur Min sur U12	HORVL12	Au dessus de la valeur Max sur U12
LORVL23	En dessous de la valeur Min sur U23	HORVL23	Au dessus de la valeur Max sur U23
LORVL31	En dessous de la valeur Min sur U31	HORVL31	Au dessus de la valeur Max sur U31
LOR11	En dessous de la valeur Min sur I1	HOR11	Au dessus de la valeur Max sur I1
LOR12	En dessous de la valeur Min sur I2	HOR12	Au dessus de la valeur Max sur I2
LOR13	En dessous de la valeur Min sur I3	HOR13	Au dessus de la valeur Max sur I3
LORIN	En dessous de la valeur Min sur IN	HORIN	Au dessus de la valeur Max sur IN

Dans le tableau **informations générales**, toutes les informations générales liées au compteur associé (numéro de série, description, firmware et version matériel, modèle, informations de raccordement, rapport de TC, fond d'échelle TC et code d'erreur de branchement) sont décrites.

Bouton **Modifier** Permet de rentrer une description courte du compteur connecté.

En dehors de la **plage de mesure**, les statuts alarmes des mesures correspondantes (tension, courant, fréquence) sont affichées.

- **VERT**=Paramètre dans la plage
- **ROUGE**=Paramètre en dehors de la plage

Configuration

Cette page est réservée à l'administrateur.

Cette section permet d'afficher et de changer les paramètres du module.

The screenshot shows the configuration page for the GOSSEN METRAWATT device. The interface is in French. At the top, there is a logo and language selection options (English, Italiano, Deutsch, Français). Below that is a navigation menu with items like Accueil, Mesures, Compteurs, Enregistrements, Statuts, Configuration, Programmation, etc. The main content area is titled 'Configuration' and contains two main sections: 'Paramètres' and 'Services'. The 'Paramètres' section is a table with columns for 'Paramètres', 'Valeur', and a description. It lists various settings such as IP address, subnet mask, gateway, DNS servers, protocol, NTP server, and time correction. Each row has a 'Modifier' button. Below the table are 'Défaut' and 'Restaurer' buttons. The 'Services' section shows the current date and time, and an 'SSH' service that is currently 'Activer'.

Zone Paramètres

Adresse IP

Spécifications de l'adresse IP. Doit être une adresse valide en cohérence avec le réseau LAN/Intranet (la valeur par défaut est 192.168.1.253). Pour configurer plus d'un module LAN GATEWAY, le faire un par un et donner un nom et une adresse IP différents à chaque appareil.

Masque sous réseau

Masque du sous réseau qui inclus LAN GATEWAY.

Passerelle

Passerelle IP connectée au module LAN GATEWAY pour communiquer au travers de différents réseaux.

DNS Primaire

Adresse du serveur DNS primaire.

DNS Secondaire

Adresse du serveur DNS secondaire.

Protocole

Ce paramètre est fixe et ne peut pas être modifié.

Serveur de temps NTP

Adresse du serveur de temps NTP.

Correction horaire UTC

Correction horaire UTC (valeurs acceptées: -12...+13).

Version FW

Version de firmware du module LAN GATEWAY.

Version HW

Version hardware du module LAN GATEWAY.

Numéro de série

Numéro de série du module LAN GATEWAY.

Bouton Modifier

Permet de modifier les paramètres actuels.

Bouton Défaut

Permet de restaurer la configuration par défaut. Un message est affiché. Cliquer sur Oui et ensuite entrer le nom de l'Administrateur l'ID Utilisateur et le mot de passe.

Zone Services

Date et heure

Date et heure de LAN GATEWAY.

SSH

Socket Secure Shell.

Bouton Modifier

Permet de changer la date et l'heure du module LAN GATEWAY.

Bouton Activer

Active un canal sécurisé pour une assistance à distance par un service support technique. Après l'avoir activé, toujours redémarrer en appuyant sur le bouton **Redémarrer**.

Socket Secure Shell (SSH) est un protocole réseau qui permet aux données d'être échangées en utilisant un canal sécurisé entre deux appareils en réseau. Dans ce cas, cela permet d'activer un canal sécurisé pour une assistance à distance par un service support technique.



NOTE: Socket Secure Shell (SSH) est désactivé par défaut pour des raisons de sécurité. L'activer seulement pour une assistance distante par un service support technique.



NOTE: Après l'activation du Socket Secure Shell (SSH), toujours redémarrer en appuyant sur le bouton **Redémarrer**.



NOTE: Il est conseillé de synchroniser la date et l'heure en utilisant un serveur NTP (Network Time Protocol). Un serveur NTP peut être bloqué par un firewall, pour plus de détails consulter l'administrateur réseau.

Pour changer les paramètres de configuration du module LAN GATEWAY, dans la zone paramètres cliquer sur le bouton **Modifier**. La fenêtre suivante sera affichée.

The screenshot shows the configuration page for the LAN Gateway module. The interface is in French. The main configuration table is as follows:

Paramètres	Valeur	Description
Adresse IP	192.168.1.184	Adresse IP de l'LAN Gateway. Elle doit être en cohérence avec le réseau LAN/intranet (la valeur par défaut est 192.168.1.253).
Masque Sous Réseau	255.255.255.0	Masque sous réseau qui implique le LAN Gateway.
Passerelle	192.168.1.251	Adresse IP de la passerelle raccordée à l'LAN Gateway pour une communication à travers les différents réseaux.
Primary DNS	8.8.8.8	Adresse du Serveur DNS primaire
Secondary DNS	4.4.4.4	Adresse du serveur DNS secondaire
Protocole	ModuleTCP	Sélection du Protocole
NTP Time Server	ntp.nasa.gov	Adresse du Serveur de Temps
UTC Time Correction	+1	Correction horaire UTC (valeurs acceptées: -12...+13)

Below the table are buttons for **Valider** (green) and **Annuler** (blue). Below that is a 'Services' section with the following information:

Services		
Date et heure	24/03/2014 14:06:54	Modifier
SSH	Activer	Socket Secure Shell (SSH). Console d'assistance à distance. Toute modification sera activée après un redémarrage.

The footer of the page reads: © GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014.

Français

Bouton **Valider**
Bouton **Annuler**

Valide et enregistre les paramètres rentrés.
Sort de la fenêtre sans sauvegarder les paramètres.

Pour changer les paramètres date et heure du LAN GATEWAY, dans la zone services, cliquer sur le bouton **Modifier**. La fenêtre suivante va s'afficher.

The screenshot shows the GOSSEN METRAWATT web interface. The top navigation bar includes 'Accueil', 'Mesures', 'Compteurs', 'Enregistrements', 'Statuts', 'Configuration', 'Programmation', 'Calculations Coûts', 'Mise à jour', 'Utilisateurs', 'Aide', and 'Logout'. The 'Configuration' menu is active. Below the navigation bar, there is a 'Configuration' section with a gear icon. This section contains a table of parameters for the LAN Gateway. The table has two columns: 'Paramètres' and 'Valeur'. The parameters listed are: Adresse IP (192.168.1.184), Masque Sous Réseau (255.255.255.0), Passerelle (192.168.1.251), Primary DNS (8.8.8.8), Secondary DNS (4.4.4.4), Protocole (ModbusTCP), NTP Time Server (ntp.nasa.gov), UTC Time Correction (+1), Version FW (1.05), Version HW (1.00), and Numéro de série (1E00300006). Below the table are two buttons: 'Modifier' and 'Défaut'. Below the 'Services' section, there is a date and time picker with 'Date et heure' (d/m/y) set to 24/3/2014 and '(h:m:s)' set to 14/7/36. There are 'Valider' and 'Annuler' buttons. Below the date and time picker is an 'SSH' service with an 'Activer' button and a description: 'Socket Secure Shell (SSH). Console d'assistance à distance. Toute modification sera activée après un redémarrage.'

Paramètres	Valeur	Description
Adresse IP	192.168.1.184	Adresse IP de l'LAN Gateway. Elle doit être en cohérence avec le réseau LAN/intranet (la valeur par défaut est 192.168.1.253).
Masque Sous Réseau	255.255.255.0	Masque sous réseau qui implique le LAN Gateway.
Passerelle	192.168.1.251	Adresse IP de la passerelle raccordée à l'LAN Gateway pour une communication à travers les différents réseaux.
Primary DNS	8.8.8.8	Adresse du Serveur DNS primaire
Secondary DNS	4.4.4.4	Adresse du serveur DNS secondaire
Protocole	ModbusTCP	Sélection du Protocole
NTP Time Server	ntp.nasa.gov	Adresse du Serveur de Temps
UTC Time Correction	+1	Correction horaire UTC (valeurs acceptées: -12...+13)
Version FW	1.05	Version firmware de l'LAN Gateway
Version HW	1.00	Version hardware de l'LAN Gateway
Numéro de série	1E00300006	Numéro de série de l'LAN Gateway

Services

Date et heure (d/m/y) 24 3 2014 (h:m:s) 14 7 36 Valider Annuler

SSH Activer Socket Secure Shell (SSH). Console d'assistance à distance. Toute modification sera activée après un redémarrage.

© GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014

Bouton **Valider**
Bouton **Annuler**

Valide et installe la date et l'heure sélectionnées.
Ferme la fenêtre sans sauvegarder les paramètres.

Programmation calculation coûts

Cette zone est réservée à l'administrateur.

Cette page permet d'afficher et de changer les paramètres pour calculer le coût de l'énergie.

The screenshot displays the 'Programmation Calculation Coûts' page. At the top right, the logo 'GOSSEN METRAWATT' is visible. Below it, there are language selection buttons for English, Italiano, Deutsch, and Français. A navigation bar contains links for Accueil, Mesures, Compteurs, Enregistrements, Statuts, Configuration, Programmation Calculation Coûts (highlighted), Mise à jour, Utilisateurs, Aide, and Logout. The main content area features a table with the following data:

Paramètres	Valeur	Description
Devise	euro	Devise à utiliser pour le calcul des coûts
+kWh TOT	1000	Coût de l'unité pour energie active importée totale
-kWh TOT	1000	Coût de l'unité pour energie active exportée totale
+kVAh TOT	1000	Coût de l'unité pour energie apparente importée totale
-kVAh TOT	1000	Coût de l'unité pour energie apparente exportée totale
+kWh T1	1000	Coût de l'unité pour energie active importée tarif 1
-kWh T1	1000	Coût de l'unité pour energie active exportée tarif 1
+kVAh T1	1000	Coût de l'unité pour energie apparente importée tarif 1
-kVAh T1	1000	Coût de l'unité pour energie apparente exportée tarif 1
+kWh T2	1000	Coût de l'unité pour energie active importée tarif 2
-kWh T2	1000	Coût de l'unité pour energie active exportée tarif 2
+kVAh T2	1000	Coût de l'unité pour energie apparente importée tarif 2
-kVAh T2	1000	Coût de l'unité pour energie apparente exportée tarif 2

Below the table, there are two buttons: 'Modifier' and 'Défaut'. The 'Défaut' button is accompanied by the text 'Restaurer les paramètres par défaut.' The footer of the page contains the copyright notice '© GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014'.

Devise

La devise utilisée pour le calcul des coûts de l'énergie (on peut taper max 7 caractères, par exemple pour Euro utiliser EUR, euro ou €).

+kWh TOT, ...

Coût unitaire pour chaque énergie (totale, tarif 1, tarif 2 ; disponible seulement énergie active et apparente)
Plage des valeurs: 0.0001 ... 99999.9999.

Pour restaurer la configuration par défaut dans le calcul du coût de l'énergie, appuyer sur **Défaut**. Un message sera affiché, cliquer sur **OK** pour restaurer la configuration.

Pour changer les paramètres du calcul des coûts de l'énergie, appuyer sur **Modifier**. La fenêtre suivante sera affichée.

Paramètres	Valeur	
Devise	euro	Devise à utiliser pour le calcul des coûts
+kWh TOT	1000	Coût de l'unité pour energie active importée totale
-kWh TOT	1000	Coût de l'unité pour energie active exportée totale
+kVAh TOT	1000	Coût de l'unité pour energie apparente importée totale
-kVAh TOT	1000	Coût de l'unité pour energie apparente exportée totale
+kWh T1	1000	Coût de l'unité pour energie active importée tarif 1
-kWh T1	1000	Coût de l'unité pour energie active exportée tarif 1
+kVAh T1	1000	Coût de l'unité pour energie apparente importée tarif 1
-kVAh T1	1000	Coût de l'unité pour energie apparente exportée tarif 1
+kWh T2	1000	Coût de l'unité pour energie active importée tarif 2
-kWh T2	1000	Coût de l'unité pour energie active exportée tarif 2
+kVAh T2	1000	Coût de l'unité pour energie apparente importée tarif 2
-kVAh T2	1000	Coût de l'unité pour energie apparente exportée tarif 2

© GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014

Bouton **Valider**
Bouton **Annuler**

Valide et enregistre les paramètres rentrés.
Sort de la fenêtre sans sauvegarder les paramètres.

Mise à jour

Cette page est réservée à l'administrateur.

Cette section permet de mettre à jour le firmware de LAN GATEWAY.

Nouveau fichier firmware LAN Gateway

Parcourir

Charger

Redémarrer

Mettre à jour la version firmware.
Attention! Avant de mettre à jour veuillez effacer les enregistrements et redémarrer le LAN Gateway.
La nouvelle version sera vérifiée et active seulement après un redémarrage de l'LAN Gateway.

Faire un redémarrage de l'LAN Gateway (Prend environ 60 secondes)

© GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014

Zone Nouveau fichier firmware LAN GATEWAY

- Bouton **Parcourir** Permet de sélectionner le fichier pour mettre à jour le firmware LAN GATEWAY. Une nouvelle fenêtre pour sélectionner le chemin d'accès s'affiche.
- Bouton **Charger** Met à jour le firmware du LAN GATEWAY en chargeant le fichier sélectionné. Après le chargement du firmware, toujours faire un redémarrage en cliquant sur le bouton **Redémarrer**.
- Bouton **Redémarrer** Redémarre LAN GATEWAY. Un redémarrage est nécessaire après la mise à jour du module.



AVERTISSEMENT: Après une mise à jour du firmware LAN GATEWAY, toujours faire un redémarrage en cliquant sur le bouton **Redémarrer**.

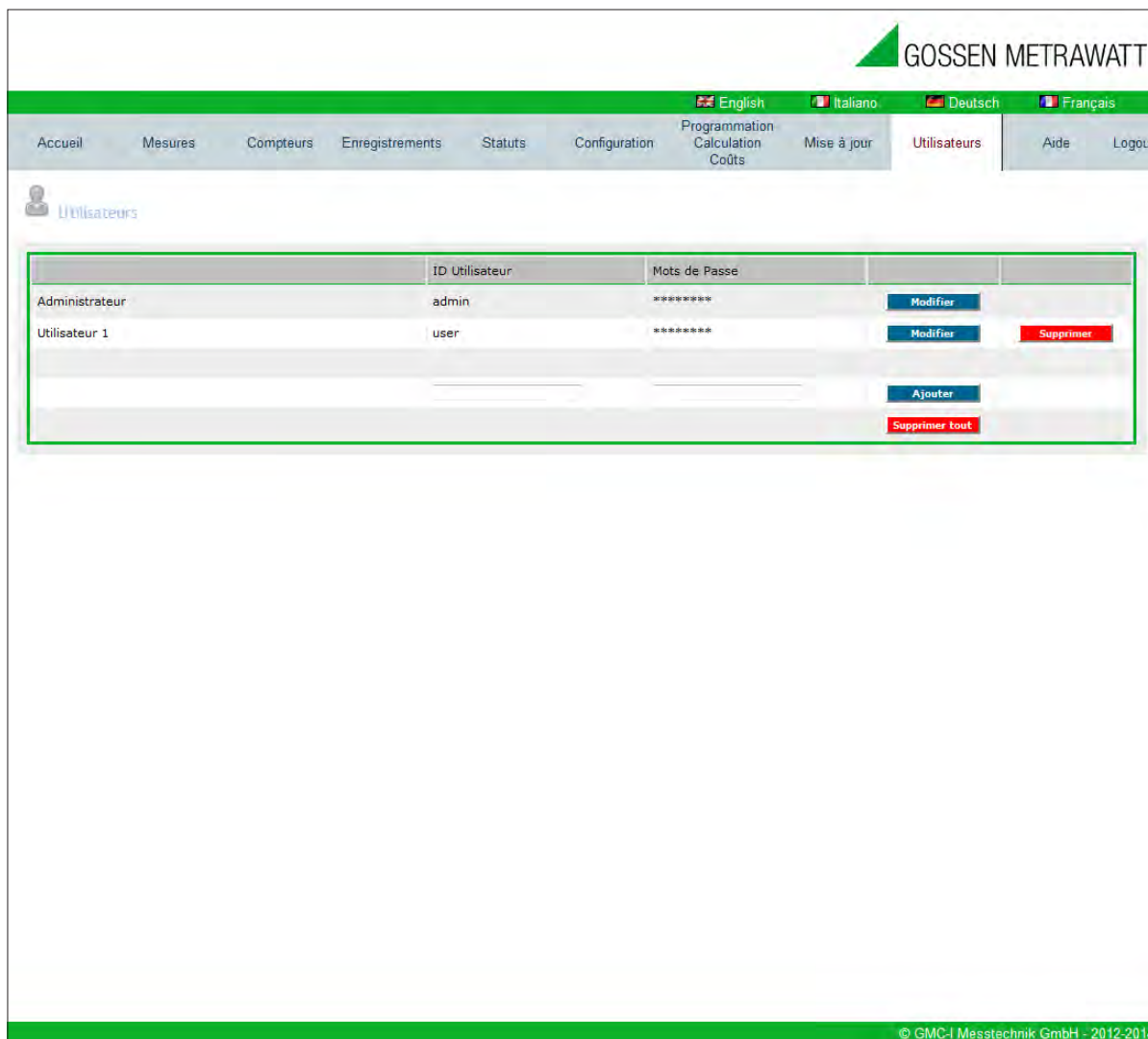


AVERTISSEMENT: Pour les LAN GATEWAY avec Firmware avant le 1.05, la mise à jour va à restaurer la configuration par défaut (Adresse IP, ID Utilisateur, Mot de passe, ...).

Utilisateurs

Cette page est réservée à l'administrateur.

Cette section permet de modifier les comptes Administrateur et Utilisateur (ID Utilisateur ou Mot de passe).



© GMC-I Messtechnik GmbH - 2012-2014

Bouton **Modifier** Permet de modifier l'ID Utilisateur et le Mot de passe des comptes associés (Administrateur ou Utilisateur). Une nouvelle fenêtre s'affiche pour configurer le compte.

Bouton **Supprimer** Permet de supprimer le compte Utilisateur correspondant.

Bouton **Ajouter** Permet d'ajouter un compte utilisateur (Jusqu'à 20). Entrer l'ID Utilisateur et le mot de passe dans les champs correspondants, puis cliquer sur le bouton **Ajouter**. Le nouveau compte Utilisateur sera généré et affiché dans cette page.

Bouton **Supprimer Tout** Permet de supprimer tous les comptes utilisateurs.

Lors de la première mise en route de LAN GATEWAY, l'ID Utilisateur et le Mot de Passe de l'utilisateur sont les suivants:

Compte	ID Utilisateur	Mot de Passe
Administrateur	admin	admin
Utilisateur	user	user

Pour changer l'ID Utilisateur et le Mot de Passe par ex. Compte Administrateur, dans la ligne Administrateur cliquer sur le bouton **Modifier**. La fenêtre suivante sera affichée.

	ID Utilisateur	Mots de Passe		
Administrateur	admin		Valider	Annuler
Utilisateur 1	user	*****	Modifier	Supprimer
			Ajouter	Supprimer tout

Bouton **Valider** Valide et enregistre l'ID Utilisateur et le mot de passe.

Bouton **Annuler** Quitte la fenêtre sans sauvegarder les paramètres.

Pour être validé, le nouveau mot de passe doit répondre aux exigences suivantes:

- au moins 8 caractères
- au moins une lettre majuscule (ex. ABC)
- au moins une lettre minuscule (ex. abc)
- au moins un nombre (ex. 1 2 3)
- au moins un symbole (symboles possibles: ! \$ % & / () = ? ^ @ # < - _ | * + ' ~ [])

EXEMPLE DE MOT DE PASSE: Ab1@Gp&3

Si les caractères rentrés pour le mot de passe ne sont pas conformes aux exigences décrites précédemment, un message d'erreur sera affiché.

Aide

Cette section permet d'accéder au manuel utilisateur du module LAN GATEWAY.

Edited in Germany • Subject to change without notice • A pdf version is available on the Internet

 **GOSSEN METRAWATT**

GMC-I Messtechnik GmbH
Südwestpark 15
90449 Nürnberg • Germany

Phone +49 911 8602-111
Telefax +49 911 8602-777
E-Mail info@gossenmetrawatt.com
www.gossenmetrawatt.com